



MANUAL DE USO

Español

PLEASE NOTE!

For instructions in other languages please consult our webpage
<http://www.cpen.com>.

OBSERVERA!

Manualer på andra språk finner du på vår webbplats
<http://www.cpen.com>.

BITTE BEACHTEN!

Wenn Sie eine Anleitung in einer anderen Sprache beziehen möchten, besuchen Sie bitte unsere Web-Seite
<http://www.cpen.com>.

REMARQUE!

Pour obtenir des instructions en d'autres langues, veuillez consulter notre page web <http://www.cpen.com>.

NOTA!

Para instrucciones en otros idiomas por favor consulte nuestra página web <http://www.cpen.com>.

Primera edición (Enero de 2001).

Este manual lo publica C Technologies AB sin ninguna garantía. C Technologies AB puede realizar en cualquier momento y sin previo aviso mejoras y cambios a este manual por errores tipográficos, inexactitudes en la información actual o mejoras a los programas o equipos. No obstante, dichas modificaciones se incorporarán a las nuevas ediciones de este manual, incluyendo las de nuestro sitio web www.cpen.com.

Todos los derechos reservados

© C Technologies AB, 2001,

Impreso Impreso en Suecia y en los Estados Unidos de América

Contenido

INTRODUCCIÓN AL C-PEN	5
Modelos de C-Pen	5
Su Asistente Digital Personal (PDA)	8
Condiciones Óptimas de Lectura	10
Documentación y Soporte de Usuario	12
Mantenimiento y Seguridad	13
INTRODUCCIÓN AL C-PEN	14
Componentes del C-Pen	14
Símbolos de la pantalla	18
COMIENZO	21
Encender y Apagar el C-Pen	21
Baterías	21
Desplazamiento y Selección	25
LEER Y ALMACENAR EL TEXTO	28
Leer el Texto	28
Guardar el texto	32
EDITAR TEXTO	33
Seleccionar el modo editar	33
Menú Editar	33
C Write	38
Prototipos de C Write	42
PROGRAMAS	46
Notas	48
C Address	52
C Calendar	58
C Dictionary	72
C Message	81
Parámetros	89
Info	97
Almacenamiento	98
C Beam	100
C Direct	103
C Write	105

UTILIZACIÓN DEL C-PEN CON EL PC	106
Instalación del software de C-Win	106
Conexión del C-Pen al PC por IR	108
Conexión del C-Pen al PC por cable	108
Obtener ayuda	109
C-Pen Viewer	109
Copiar y pegar en el PC	110
Instalar y desinstalar programas	111
Transferencia de archivos	112
C Address	113
C Direct	114
C-Pen Edit	114
Cerrar la conexión	114
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	115
GARANTÍA	116
GARANTÍA MUNDIAL LIMITADA	117
Información de la garantía	119
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	121
DECLARACIÓN UL	122
AVISO DE DERECHOS DE PROPIEDAD	
INTELECTUAL DE C DICTIONARY	123
ÍNDICE	125

INTRODUCCIÓN AL

¡Enhorabuena! ¡Acaba de adquirir una memoria fotográfica! El C-Pen es un Recolector Portátil de Información que lee, recuerda, procesa y transfiere el texto impreso a un PC con Windows y a productos PDA. El C-Pen es básicamente un resaltador de texto electrónico que guarda el texto señalado. ¡Llévelo con usted a donde vaya!

Adquiera para siempre el hábito de llevar su recolector portátil de texto y siempre estará preparado para leer y guardar textos de libros, periódicos, folletos, o tarjetas de visita. Permite almacenar fácilmente aranceles, itinerarios, recomendaciones de vinos o citas ingeniosas. ¡Ya no es necesario arrancar páginas!

Con el diccionario portátil podrá traducir y buscar palabras instantáneamente sin necesidad de llevar un diccionario impreso. Los archivos memorizados se pueden transferir posteriormente a un ordenador. El C-Pen también se puede utilizar para leer texto directamente a un programa de Windows instalado en el PC.

Modelos de C-Pen

Existen varios modelos de C-Pen para satisfacer diferentes necesidades. Todos incorporan las funciones básicas **C Read**, **C Write** y **Notas**. Algunos modelos de estos instrumentos electrónicos vienen equipados con programas suplementarios, como el **C Dictionary**, **C Calendar**, **Almacenamiento** y **C Message**. El conjunto de diferentes programas depende del modelo elegido. En las páginas siguientes encontrará una breve descripción de los diferentes C-Pen con cable y sus programas. Para información adicional, por favor refiérase a nuestra página web: www.cpen.com.

C-Pen 600C

El C-Pen 600C combina la función de lectura con la capacidad de traducción, convirtiéndolo en el compañero ideal de viajes o de estudios.

El C-Pen 600C contiene:

- C Read
- C Direct
- C Address
- C Write
- Notas
- Info
- C Beam
- Almacenamiento
- C Dictionary



El C-Pen 600C se puede conectar al PC tanto por cable como por infrarrojos.

Funciona con dos baterías alcalinas de 1,5V (tipo AAA / LR03). Vea importantes instrucciones adicionales en **Baterías**, pág. 21.

El C-Pen 600C tiene un botón activador (**Trigg**) que se pulsa para realizar la lectura, y un botón **ESC**. Las funciones de estos dos botones se pueden intercambiar.

Para más información sobre el C-Pen 600C, por favor refiérase a nuestra página web: www.cpen.com.

C-Pen 800C

El C-Pen 800C incorpora varias características adicionales que lo convierten en una herramienta superior para utilizarlo en su trabajo, estudios y viajes.

El C-Pen 800C contiene:

- **C Read**
- **C Direct**
- **C Address**
- **C Write**
- **Notas**
- **Info**
- **C Beam**
- **C Dictionary**
- **C Message**
- **C Calendar**
- **Almacenamiento**



La conexión al PC se puede realizar mediante infrarrojos o por cable.

El C-Pen 800C funciona con una batería incorporada recargable. El cargador viene incluido en la caja del C-Pen. El cable que se utiliza para conectar el C-Pen al PC también se usa para recargar la batería.

Cuando se lee con el C-Pen 800C, normalmente se usa el activador automático. Si prefiere activarlo manualmente, se puede cambiar la función del botón ESC para que actúe como un activador manual (Trigg). El C-Pen 800C también incorpora una función horaria y de alarma.

Para más información sobre el C-Pen 800C, por favor refiérase a nuestra página web: www.cpen.com.

Su Asistente Digital Personal (PDA)

Para ver cuáles de los siguientes programas están incluidos en su modelo de C-Pen, refiérase a **Modelos de C-Pen** en las páginas 6-7.

Potentes funciones

- **C Read**

Es la función básica del C-Pen. Desplace el C-Pen sobre el texto para que la cámara digital lo pueda capturar y guardarlo como un archivo para procesarlo posteriormente.

- **C Write**

Permite introducir caracteres escribiéndolos con el C-Pen como si fuera una pluma de escribir ordinaria. Esta función es conveniente para editar texto, introducir nombres de archivo, buscar palabras en **C Dictionary** o contactos en **C Address**.

- **C Address**

Almacena y busca información de contactos como direcciones, números de teléfono y direcciones electrónicas. C Address se puede sincronizar con Microsoft® Outlook y soporta el formato vCard.

- **C Direct**

Permite transferir directamente al PC el texto escaneado por el C-Pen. El texto se coloca directamente en la posición donde se encuentra el cursor en el programa de Windows.

- **C Beam**

Permite transferir notas, contactos, eventos del calendario y archivos entre el C-Pen y los PDAs. El **C Beam** soporta el protocolo estándar de infrarrojos

IrOBEX y los estándares de vCard y vCalendar. Todos los periféricos y programas que utilizan al máximo el protocolo IrOBEX son totalmente compatibles con el C-Pen.

- **C Calendar**

Funciona como un calendario ordinario pero con la ventaja de poder presentar la información de muchas formas diferentes una vez introducida en el C-Pen. Se puede consultar un mes completo, una semana o un día en particular y leer o escribir en el C-Pen información sobre eventos o tareas.

- **C Dictionary**

Permite usar el C-Pen para traducir y/o buscar palabras. El C Dictionary es muy fácil de usar; simplemente pase el C-Pen sobre la palabra que desea traducir y en menos de un segundo aparecerá el resultado. Existen varios paquetes de software de idiomas disponibles.

- **C Message**

Permite enviar mensajes de texto en combinación con un teléfono móvil. Con el **C Fax** se pueden enviar mensajes de fax y con el **C SMS** mensajes de texto, tipo SMS, a un teléfono móvil o enviar un e-mail a una cuenta de correo electrónico de Internet. Desde **Notas** se pueden enviar archivos completos o escribir mensajes breves con el **C Write** en **C Message** para enviarlo. Para poder utilizar **C Message** se necesita un teléfono móvil que utilice el sistema GSM, equipado con un sensor de infrarrojos, y un modem fax.

- **Almacenamiento**

Es un área de memoria de archivos en el C-Pen, que se puede utilizar como un disquete.

Condiciones Óptimas de Lectura

El C-Pen usa el *Reconocimiento Óptico de Caracteres* (Reconocimiento Óptico de Caracteres u OCR) para leer texto.

El OCR es un proceso que convierte imágenes de caracteres en texto legible por un ordenador.

A medida que el C-Pen se desplaza por el texto, su fuente de luz interna ilumina los caracteres y una cámara toma fotos del texto. Durante el OCR, el C-Pen analiza las fotos hechas por su cámara y las convierte en caracteres de texto.

La calidad del OCR dependerá de las condiciones de lectura. Los errores más comunes en los caracteres al utilizar el OCR son:

e → c	l → I	t → c
r+n → m	i → l	c → o

Las siguientes condiciones afectan a la calidad del reconocimiento de caracteres:

• Calidad de impresión del texto

El texto impreso de alta calidad produce, por supuesto, la máxima precisión del OCR. Con páginas de baja calidad, como las copias de fax, la precisión del OCR puede resultar inferior. El C-Pen se puede calibrar para optimizar su rendimiento en condiciones difíciles; refiérase a **Calibración**, pág. 91.

! *Nota:* El C-Pen sólo reconoce caracteres impresos a máquina, como los textos impresos con láser o mecanografiados. El C-Pen no reconoce el texto escrito a mano.

• Colocación y Desplazamiento del C-Pen

Es importante cómo se sostiene y desplaza el C-Pen sobre el texto impreso. Refiérase a **Leer y guardar**

texto, pág. 28, o lea la carpeta Inicio Rápido para aprender a usar correctamente el C-Pen. Es imprescindible seguir estas instrucciones para conseguir los mejores resultados.

- **Idioma del texto**

Seleccione el mismo idioma del Texto que se está leyendo para obtener un OCR más adecuado. Refiérase a **Idioma del Texto**, pág. 90.

- **Caracteres deformados**

Cualquier cosa que no sea un carácter impreso y un carácter distorsionado por una marca o mancha en el papel puede resultar irreconocible.

- **Caracteres superpuestos**

Los caracteres del texto no se deben solapar.

- **Cursivas y texto subrayado**

Las cursivas de ciertos tipos de letra resultan algo difíciles de leer para el C-Pen. El texto subrayado también resulta difícil para el C-Pen porque el subrayado cambia las formas de los trazos descendentes de las letras g, j, p, q, e y.

- **Colores del texto - texto y superficie**

El C-Pen no puede leer algunas combinaciones de colores de texto en superficies coloreadas, como texto en rojo o amarillo sobre un fondo blanco o rojo.

El texto resaltado con un marcador corriente a veces se puede leer, dependiendo del color e intensidad de la tinta.

- **Caracteres de tamaño pequeño o grande**

El tamaño de los caracteres debe ser de 5–22 puntos.

Documentación y Soporte de Usuario

Existen varias fuentes diferentes de soporte para el C-Pen: Esta *Guía del Usuario* contiene una descripción de C-Pen, sus programas e instrucciones para leer y editar texto y guardar archivos. En ella se explican los siguientes programas:

- **C Read**
- **C Direct**
- **Almacenamiento**
- **C Write**
- **C Beam**
- **C Dictionary**
- **Notas**
- **Info**
- **C Calendar**
- **C Address**
- **C Message**
- **Parámetros**

También aprenderá cómo conectar el C-Pen a un PC.

El CD incluido con el C-Pen contiene el Software C-Win para la comunicación entre el C-Pen y su PC. También contiene varios archivos de ayuda:

- *Ayuda*
- *Guía del Usuario* en varios idiomas.
- *Solución de Problemas* le ayuda a resolver cualquier problema.

En nuestro sitio web www.cpen.com puede encontrar *Solución de Problemas* y la *Guía del Usuario* traducidas a diferentes idiomas. Visite nuestro sitio web www.cpen.com para conocer las últimas noticias sobre el C-Pen y actualizaciones gratis del software.

Mantenimiento y Seguridad

- Mantenga el C-Pen apartado de la luz solar directa, el calor, la humedad y el polvo.
- No exponga el C-Pen a variaciones extremas de temperatura.
- Compruebe que la apertura de la cámara esté libre de polvo o de cualquier otro objeto.
- No introduzca deliberadamente ningún objeto en la apertura de la cámara.
- Limpie el C-Pen con un paño seco. No use detergentes ni otras sustancias químicas para limpiar el C-Pen.
- Los modelos de C-Pen que funcionan con baterías alcalinas utilizan dos baterías de 1.5V tipo AAA / LR03. Los que funcionan con batería recargable, la llevan incorporada y se recarga con el cargador de C Technologies. Refiérase a **Baterías**, pág. 21.
- Haga copias de seguridad regularmente de los archivos del C-Pen y guárdelas en un lugar seguro. Las copias se hacen con el Software de C-Win, refiérase a **Utilización del C-Pen con un PC**, pág. 106.

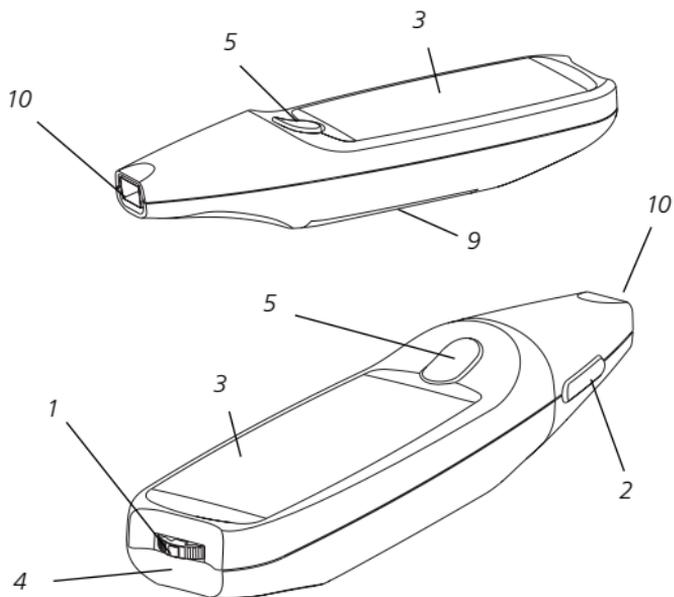
INTRODUCCIÓN AL C-PEN

Componentes del C-Pen

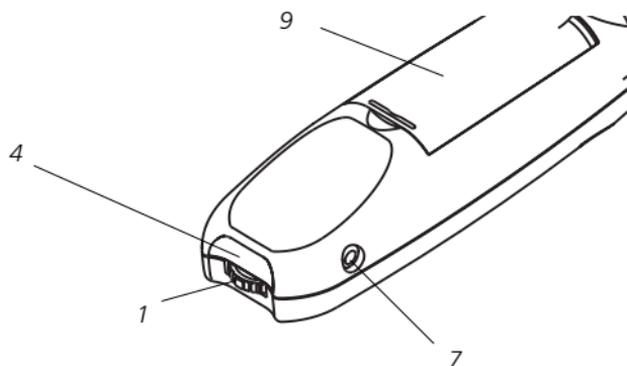
Existen algunas diferencias entre los modelos de C-Pen. Las diferencias principales están en las baterías y los botones **ESC** y **Trigg** (activador). En los modelos recargables de C-Pen no existe el compartimento de baterías puesto que la lleva incorporada. En los C-Pen con activador automático (**Autotrigger**), el botón situado en la cara anterior es el botón **ESC** mientras que en los demás modelos este botón es el **Trigg**. Para más información sobre su modelo de C-Pen, refiérase a los **modelos de C-Pen** pág. 6-7, Especificaciones Técnicas, pág. 115 y siguientes.

Descripción de los componentes:

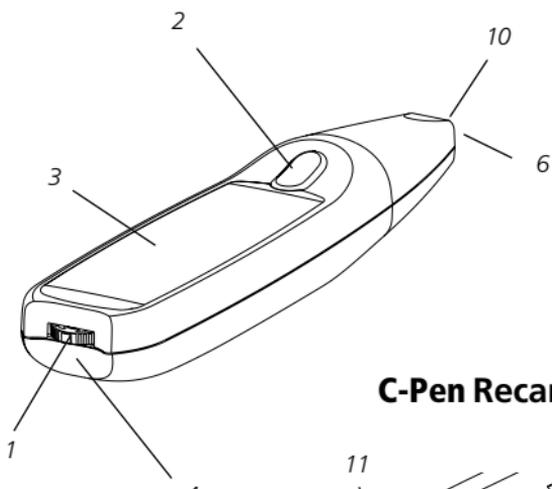
C-Pen con activador manual (Trigg)



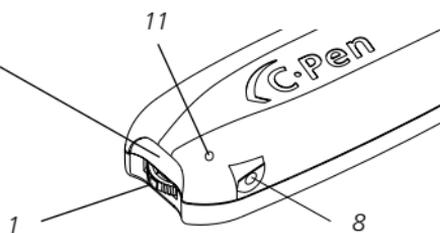
C-Pen con baterías (AAA/LR03)



C-Pen con activador automático



C-Pen Recargable



1. *Encendido/Apagado y Nav*

Enciende o apaga el C-Pen cuando se pulsa y mantiene oprimido durante más de dos segundos. Este botón también se usa como un control para desplazarse por los menús y los textos (moviéndolo hacia arriba o hacia abajo) y para seleccionar un elemento o una opción (pulsándolo brevemente).

2. *ESC*

Cierra los menús. *Recuerde* que en los modelos C-Pen con activador automático este botón se encuentra en la parte superior y en los modelos con activador manual está ubicado, de forma predeterminada, en un lateral.

3. *Pantalla*

Sirve para mostrar el texto escaneado y para la comunicación entre el C-Pen y el usuario. Se puede cambiar la orientación del texto en pantalla para adaptarla a los usuarios zurdos. Refiérase a **Parámetros del Sistema**, pág. 94.

4. *Puerto IR*

El puerto de infrarrojos (IR) se utiliza para la transferencia inalámbrica de datos entre el C-Pen y un PC, teléfono móvil o PDA, provistos de puerto IR.

5. *Trigg*

En los modelos C-Pen con activador manual, pulse y mantenga oprimido el botón **Trigg** mientras se realiza la lectura del texto. Las funciones **Trigg** y **ESC** se pueden intercambiar para satisfacer sus preferencias personales. Refiérase a **Parámetros del Sistema**, pág. 94. Algunos modelos del C-Pen llevan un activador automático, el **Autotrigger**, vea la figura en la pág. 15.

6. *Autotrigger*

Los modelos de C-Pen que incorporan un activador automático (**Autotrigger**), lo llevan en el borde de la apertura de la cámara. Cuando se realiza la lectura correctamente, el **Autotrigger** se introduce en el C-Pen.

7. *Conector del cable*

El **Conector del Cable** es donde se introduce el conector del cable que conecta el C-Pen con su PC. El cable se usa para comunicar y transferir los archivos entre el C-Pen y el PC.

8. *Cable y Conector del Cargador*

En el C-Pen recargable se utiliza el mismo cable para la comunicación y para recargar la unidad. Inserte aquí el conector del cargador de la batería para recargarla y también para establecer la comunicación con el PC.

9. *Compartimento de las Baterías*

Receptáculo para insertar las baterías en los modelos de C-Pen que funcionan con baterías AAA/LR03.

10. *Apertura de la Cámara*

La **apertura de la cámara** no lleva ninguna protección. Esto aumenta la capacidad de lectura del C-Pen, pero es importante evitar que entre polvo u otros objetos por dicha apertura.

11. *Orificio del Botón de Reinicio*

Si el modelo recargable de C-Pen parece bloquearse, introduzca con cuidado algún objeto puntiagudo (como el alambre de un clip) en el **Orificio del Botón de Reinicio** y presione hacia adentro. El C-Pen se reiniciará. Los modelos de C-Pen que funcionan con baterías AAA/LR03 se reinician sacando las baterías de su compartimento y volviéndolas a instalar.

Símbolos de la pantalla

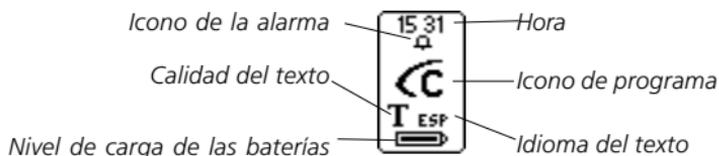
El C-Pen utiliza los siguientes símbolos en la pantalla para comunicarse con el usuario:

- cuadro de estado
- iconos de programa
- menús
- casillas de verificación
- cuadros de diálogo
- cuadros de edición
- botones de diálogo

Cuadro de estado

La zona del lado izquierdo de la pantalla se conoce como cuadro de estado. Este cuadro puede mostrar la hora, el programa actualmente en uso, los parámetros de texto (**Calidad del Texto** e **Idioma del Texto**) y el nivel de carga de la batería del C-Pen. Refiérase también a **Parámetros**, pág. 89 y a **Baterías**, pág. 21.

La información que aparece en el cuadro de estado varía según el modelo del C-Pen.



Iconos de programa

Los programas se representan con iconos de programa en la **pantalla principal**. Todos los programas se detallan en el capítulo **Programas**, pág. 46.



Pantalla principal del C-Pen

Iconos de programa

Menús

Los menús ofrecen diferentes opciones. Cuando aparece una barra de desplazamiento significa que hay más elementos del menú por encima o por debajo de la sección visible.



Elementos de menú

Menú

Barra de desplazamiento

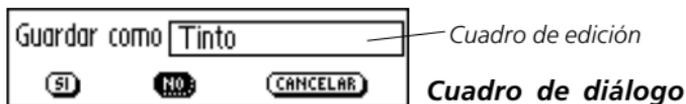
Casillas de verificación

Las casillas de verificación también ofrecen diferentes opciones. Las casillas permanecen marcadas hasta que se desmarquen manualmente o se marque otro de los recuadros de selección en la lista.

- Normal — Casilla marcada
- Invertida — Casilla desmarcada

Cuadros de diálogo

Los cuadros de diálogo aparecen cuando hay que introducir información o enviar comandos al C-Pen. Los cuadros de diálogo contienen uno o más objetos, como cuadros de edición o botones de diálogo.



Cuadros de edición

Los cuadros de edición permiten introducir y modificar texto. Los cuadros de edición se reconocen por su borde; refiérase a la figura anterior.

Botones de diálogo

Los botones de diálogo se usan en los cuadros de diálogo para dar instrucciones sencillas al C-Pen.

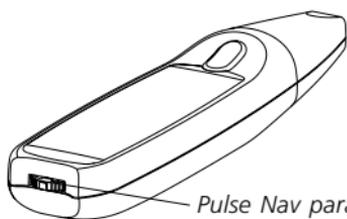


Botones de diálogo comunes

COMIENZO

Encender y Apagar el C-Pen

Para encender y apagar el C-Pen, pulse el botón **On/Off** hasta que se active o desactive la pantalla. El C-Pen se apaga automáticamente si permanece 5 minutos inactivo. Para cambiar el temporizador de desconexión automática, refiérase a los **Parámetros del Sistema**, p 94.



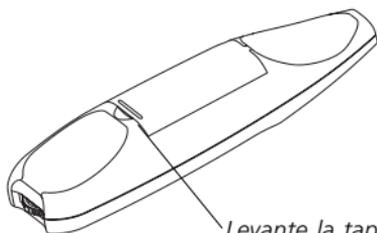
Pulse Nav para encender y apagar el C-Pen

Baterías

Modelos de C-Pen con baterías AAA/LR03

Instalación de las baterías

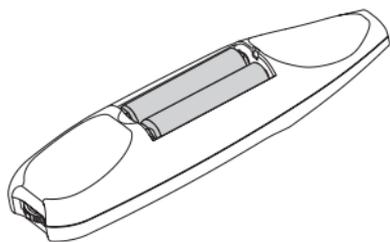
1. Quite la tapa del compartimento de baterías en la cara posterior de C-Pen.



Levante la tapa por aquí para abrir

! Es imprescindible **respetar la polaridad de las baterías**. La orientación de los polos positivo y negativo está indicada dentro del compartimento de baterías.

2. Inserte dos baterías de alcalinas de 1,5 V (tipo AAA/LR03).

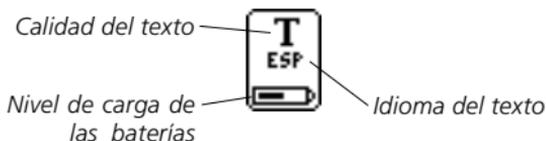


3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de baterías. Escuchará un “clic” cuando cierre correctamente.

! **No** tire las baterías al fuego – **podrían estallar**. ¡Por favor, **recicle** las baterías!

Nivel de carga de las baterías

El nivel de carga de la batería aparece en el indicador de la batería en la parte inferior del cuadro de estado.



Si la batería se está quedando sin carga, la pantalla mostrará el mensaje “Carga de batería baja”. Para evitar que se pierda la información existente, antes de cambiar las baterías guarde todo el material no almacenado previamente. Apague el C-Pen antes de quitar las baterías. Para cambiarlas, refiérase a **Instalación de las baterías**, pág. 21.

Si el nivel de carga de la batería llega al punto en el que el lector deja de funcionar, aparecerá el mensaje “*Nivel de batería demasiado bajo. Cerrando.*” Para poder continuar utilizando el C-Pen, deberá cambiar las baterías.

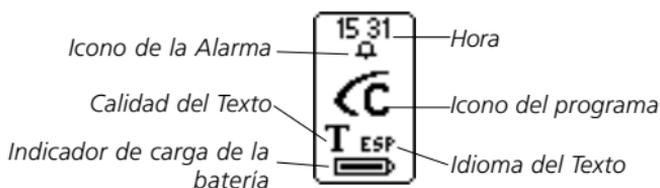
- Nota:** Si quita las baterías antes de apagar el C-Pen, puede perder la información almacenada. Cuando el C-Pen se apaga correctamente, toda la información permanece almacenada en la memoria y las baterías se pueden retirar sin riesgo.

Los modelos de C-Pen que funcionan con baterías alcalinas se reinician sacándolas de su compartimento. Esto se deberá hacer cuando el C-Pen presente problemas o se quede “bloqueado.”

Modelos de C-Pen Recargables

Nivel de carga de las baterías

El indicador de carga de la batería aparece en la parte inferior del cuadro de estado.



Cuando la batería se está quedando sin carga, aparecerá el mensaje “*Batería baja*” en la pantalla. Si esto ocurre, deberá recargar la batería para evitar que se pierda la información almacenada.

Para recargar la batería inserte la clavija del cable del cargador en el conector de carga del C-Pen. El cargador va incluido en la caja del C-Pen. La batería se puede recargar con el C-Pen apagado o encendido. Durante el proceso de

carga, el icono que indica el nivel de carga de la batería se moverá *hacia delante y hacia atrás* en el cuadro de estado.

La recarga finaliza cuando el icono que indica el nivel de carga de la batería *deja de moverse*. El proceso de recarga dura aproximadamente 1,5 h.

! *Recuerde* que el C-Pen sólo se recarga a temperaturas ambientales entre +5 y +45 °C (+41 y +113 °F). Si la temperatura supera los +35 °C (+95 °F), el tiempo de recarga será algo mayor (1.5 - 2.5 h), mientras que si baja de +5 °C (+4 °F) el proceso de recarga se detendrá hasta que suba por encima de +5 °C (+41°F).

Cuando la batería no se está cargando, el indicador permanece estacionario.

Si el proceso de recarga no se inicia

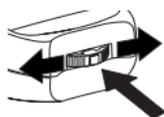
Si una vez insertado el conector del cargador al C-Pen no se inicia la recarga, siga estas instrucciones:

1. Desconecte el cargador del C-Pen.
2. Introduzca con cuidado un objeto puntiagudo (como el alambre de un clip) en el **orificio de reinicialización** y presione suavemente; refiérase a la figura de la pág. 15.
3. Vuelva a conectar el cargador al C-Pen.
4. La batería del C-Pen deberá empezar a cargarse dentro de 10 segundos. Si esto no ocurre (el icono indicador de carga de la batería no se mueve en el cuadro de estado), repita los pasos 1-3 anteriores. Recuerde que el cargador no puede estar conectado al C-Pen cuando pulse el botón de reinicio.

Si el C-Pen presenta problemas o se bloquea, introduzca con cuidado algún objeto delgado (como el alambre de un clip) en el orificio de reinicio y presione con cuidado, refiérase a la pág. 15.

Desplazamiento y Selección

Nav (el control de Desplazamiento) se usa para el desplazamiento y seleccionar objetos.



Gírelo para moverse entre diferentes cuadros

Púselo para seleccionar un objeto

Mueva el control **Nav** hacia arriba o hacia abajo para desplazarse entre

- elementos del menú
- botones de diálogo
- cuadros de edición
- casillas de verificación
- líneas o caracteres del texto

Al pasar por los objetos, estos se van resaltando (invirtiendo el color).

La pulsación momentánea del botón **Nav** cuando un objeto está resaltado se conoce como *seleccionar* el objeto.

El resultado de seleccionar un objeto se explica más adelante en este manual para cada situación en particular. A continuación aparecen algunos comentarios generales sobre la selección de objetos.

Menús

Al seleccionar un elemento del menú marcado con ► aparecerán opciones adicionales en un nuevo menú.

Al seleccionar **SALIR** o **CANCELAR** se cerrará el menú. En lugar de seleccionar **SALIR** o **CANCELAR**, se puede pulsar **ESC**.



Botones de diálogo

Seleccionando un botón de diálogo en los cuadros de diálogo, se indica al C-Pen cómo deberá continuar:

- **ACEPTAR**

Acepta una sugerencia de un cuadro de diálogo.

- **SÍ**

Responde “Sí” a la pregunta de un cuadro de diálogo.

- **NO**

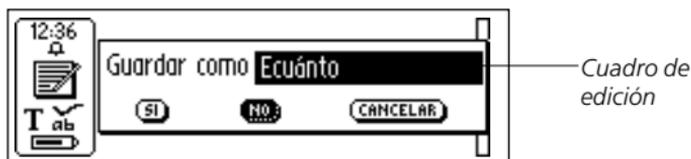
Responde “No” a la pregunta de un cuadro de diálogo.

- **CANCELAR**

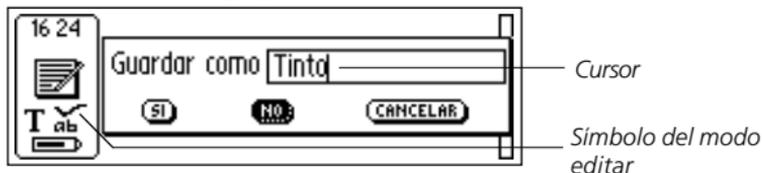
Se cierra el cuadro de diálogo y se reaparece el menú o pantalla anterior. En lugar de seleccionar **CANCELAR**, se puede pulsar **ESC**.

Cuadros de edición

Para poder editar el texto de un cuadro de edición, primero hay que seleccionar el cuadro.



Aparecerá un cursor en el cuadro de edición y el cuadro de estado mostrará el símbolo del modo de edición. Refiérase a **Editar texto**, pág. 33.



Casillas de verificación

Para marcar una opción en una lista de casillas de verificación mueva el C-Pen a la opción deseada con el botón **Nav**.



Marque el elemento seleccionándolo (pulse brevemente el botón **Nav**).



La casilla de verificación quedará marcada y el botón **ACEPTAR** resaltado. Si está conforme con la opción seleccionada, pulse **ACEPTAR** y en caso contrario **CANCELAR**.

LEER Y ALMACENAR EL TEXTO

Por favor siga las instrucciones de este capítulo para sacarle el máximo provecho al C-Pen. Dedique unos minutos a aprender a usarlo correctamente. Refiérase también a **Condiciones Óptimas de Lectura**, pág. 10.

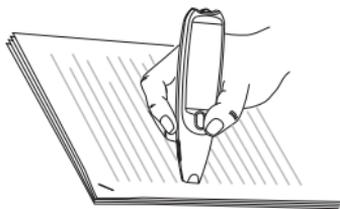
En esta *Guía del Usuario* la frase “leer el texto” deberá interpretarse como leer una línea del texto, no una línea de la pantalla del C-Pen.

Leer el Texto

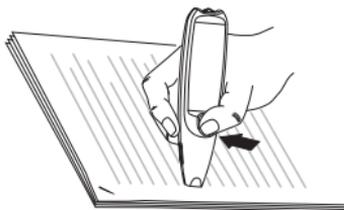
Modelos de C-Pen con activador manual

Para leer una línea, siga los pasos que se indican a continuación.

1. Encienda el C-Pen. Compruebe que los parámetros de texto tengan los valores apropiados. Los parámetros de texto son el **Idioma del Texto**, **Modo de Lectura** y **Calidad del Texto**. También se puede calibrar el C-Pen para obtener los mejores resultados. Refiérase a **Parámetros**, pág. 89.
2. Sitúe el C-Pen sobre el primer carácter que vaya a leer. Sujete el C-Pen de manera que la punta quede *plana* sobre la superficie. Verifique que la apertura de la cámara cubra toda la altura de la línea. El C-Pen lee una línea a la vez.

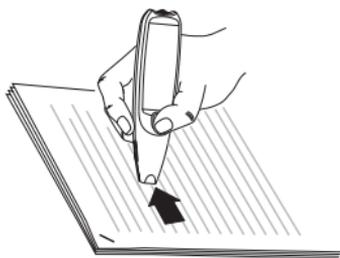


3. Pulse y mantenga oprimido el activador (**Trigg**).

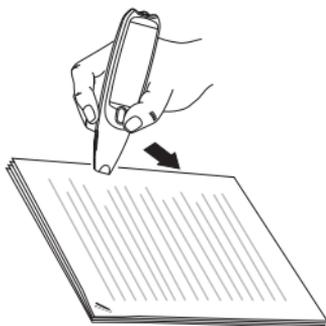


! **Recuerde que** la superficie del texto deberá ser totalmente plana para lograr la máxima precisión de lectura.

4. Desplace el C-Pen sobre la línea de texto manteniendo oprimido **Trigg**. El C-Pen se puede mover por el texto de izquierda a derecha o viceversa. La velocidad de lectura es de 15 cm/segundo (5 pulgadas/segundo).



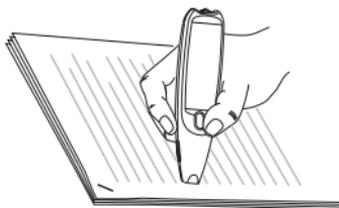
5. Cuando llegue al final de la línea suelte **Trigg**.



C-Pen con activador automático

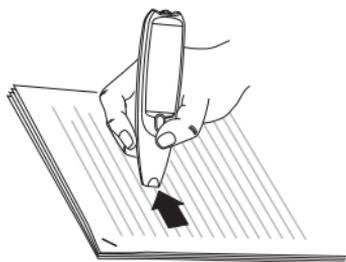
Este modelo de C-Pen incorpora un activador automático (**Autotrigger**) para facilitar el proceso de lectura. Para leer una línea, siga los pasos que aparecen a continuación.

1. Encienda el C-Pen. Compruebe que los parámetros de texto tengan los valores apropiados. Los parámetros de texto son el **Idioma de Texto**, **Modo Lectura** y **Calidad del Texto**. También se puede calibrar el C-Pen para obtener los mejores resultados. Refiérase a **Parámetros**, pág. 89.
2. Sitúe el C-Pen sobre el primer carácter que vaya a leer. Sujete el C-Pen con la punta *plana* sobre la superficie. Apunte al centro de la línea. El C-Pen lee una línea a la vez.



! **Recuerde que** la superficie del texto deberá estar totalmente plana para lograr la máxima precisión de lectura.

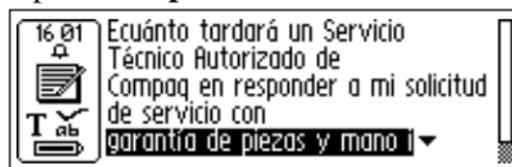
3. Desplace el C-Pen sobre la línea de texto manteniendo la punta plana sobre la superficie durante la lectura. Compruebe que el **Autotrigger** (en la punta de la pluma electrónica) esté oprimido. El C-Pen se puede desplazar de izquierda a derecha o viceversa sobre el texto. La velocidad de lectura máxima es de 15 centímetros/ segundo (5 pulgadas/segundo).



4. Cuando llegue al final de la línea levante el lector para liberar el **Autotrigger**.

Lectura continua

Aparece la **pantalla de Texto** en la pantalla.



Pantalla de texto

El texto leído se coloca en un nuevo archivo de texto en **Notas**, refiérase a la pág. 48. También se puede crear un archivo nuevo de texto vacío seleccionando **Nuevo...** y después **Fichero** en **Notas** antes de iniciar la lectura.

Leer otra línea

La segunda línea se lee igual que la primera. Se inserta un espacio, un retorno o un tabulador entre las líneas; refiérase a **Modo Lectura**, pág. 90. Los retornos de línea se insertan pulsando **Trigg** (C-Pen con activador manual) o **Autotrigger** (C-Pen con activador automático).

La última línea queda resaltada (en negativo), por ejemplo texto blanco sobre fondo negro. Para borrar la última línea, pulse brevemente **ESC**.

Borrar líneas

Para borrar cualquiera de las líneas leídas, haga lo siguiente:

1. Sitúe el cursor (el triángulo intermitente) con el botón **Nav** al principio de la línea. Pulse **Nav** para abrir el **menú de Texto**, refiérase a la pág. 50.
2. Desplácese por los elementos del menú hasta que aparezca **Seleccionar** y pulse **Nav**. Se resaltará la línea.
3. Pulse brevemente **ESC**. Desaparecerá la línea y se podrá empezar a leer otra línea nueva.



Guardar el texto

Pulse **Nav** para abrir el **menú de Texto** (refiérase a **Notas**, pág. 48) y seleccione **Salir**. Aparecerá el cuadro de diálogo **Guardar Como**. Seleccione **SI** para guardar el texto, **NO** para descartarlo o **CANCELAR** para volver al texto. El cuadro de diálogo contiene un cuadro de edición con un nombre de archivo sugerido. Este nombre se puede cambiar antes de guardar el archivo; refiérase a **Editar texto** en la siguiente sección.

EDITAR TEXTO

Para poder editar el texto de un archivo de texto o de un cuadro de edición hay que seleccionar el modo editar.

Seleccionar el modo editar

El **modo editar** se puede seleccionar de diferentes maneras según dónde se empiece. Se puede acceder al modo editar desde la pantalla de Texto o desde un cuadro de edición.

Seleccionar el modo editar desde la pantalla de Texto

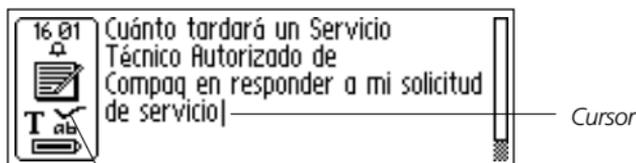
Pulse **Nav** en la pantalla de Texto para abrir el menú de Texto. Seleccione **Editar/C Write** para activar el **modo editar**. Ahora se puede revisar el texto con el menú Editar (véase más adelante) o con **C Write** (refiérase a la pág. 38).

Seleccionar el modo editar desde un cuadro de edición

Cuando aparezca resaltado el cuadro de edición pulse **Nav** para acceder al modo editar. Ahora se puede editar el texto con el menú Editar (véase más adelante) o con **C Write** (refiérase a la pág. 38).

Menú Editar

En el modo editar aparece un cursor y el símbolo del modo editar en el cuadro de estado.



Símbolo del modo editar.

En el modo editar el cursor se mueve de carácter en carácter accionando **Nav**. Se puede ir hasta el principio o el final del Texto utilizando la opción **Ir a** del **menú Editar**. Sitúe el cursor en la posición donde se desea editar el texto. Pulse **Nav** para abrir el menú Editar.



Menú Editar

Dependiendo si se va a editar un cuadro de texto de **C Address** o un texto de **Notas**, las opciones del **menú Editar** variarán ligeramente. Los elementos que aparecen en el **menú Editar** son:

- **Salir de Editar**

Sale del modo editar desde la pantalla de Texto.

- **Terminar**

Vuelve a mostrar el texto desde el modo editar de un cuadro de edición.

- **Cambiar**

Cambia el carácter que está a la derecha del cursor.

- **Insertar** ►

Introduce nuevos caracteres, un espacio o un retorno de línea en la posición del cursor.

- **Cortar**

Elimina los caracteres seleccionados.

- **Copiar**

Copia los caracteres seleccionados.

- **Pegar**

Pega los caracteres seleccionados cortados o copiados.

- **Borrar**

Elimina un carácter o selección de caracteres.

- **Ir a ▶**

Desplaza el cursor hasta el principio o el final del texto.

- **Seleccionar ▶**

Resalta caracteres o un texto completo.

- **Parámetros ▶**

Establece los parámetros de texto (**Idioma del texto**, **Calidad del texto** y **Modo Lectura**) del texto que se está leyendo. También se encuentran aquí las funciones **Calibrar** y **Realimentación de C Write**.

- **Cancelar**

Cierra el menú editar. Vuelve a mostrar el texto leído.

Los elementos del menú se explican con mayor detalle más adelante.

Cambiar

Sitúe el cursor a la izquierda del carácter que se desea cambiar y seleccione **Cambiar** en el menú. Accione **Nav** para seleccionar un nuevo carácter del juego de caracteres y luego pulse **Nav**.



Juego de caracteres.

El **C Write Prototype Viewing** viene activado de origen. El desplazamiento a través del juego de caracteres muestra cómo deberían trazarse los caracteres si se utiliza el C-Pen como una pluma normal de escritura durante la edición. El **C Write Prototype Viewing** se activa o desactiva automáticamente cuando la **Realimentación de C Write** se activa o desactiva, respectivamente; refiérase a la pág. 39.

Insertar

Sitúe el cursor en la posición donde se desea insertar el texto y seleccione **Insertar** en el menú. Se puede insertar un espacio, un retorno de línea, uno o varios caracteres.

Para insertar un carácter seleccione **Carácter** en el **menú insertar**. A continuación accione **Nav** para seleccionar un carácter del juego de caracteres y puse de nuevo **Nav**. El juego de caracteres se cierra automáticamente después de la inserción.

Para insertar más de un carácter, seleccione **Caracteres Múltiples**. Accione **Nav** para seleccionar un carácter del juego de caracteres y pulse nuevamente **Nav**. El juego de caracteres permanecerá en la pantalla para poder continuar insertando caracteres.

El **C Write Prototype Viewing** viene activado de origen. El desplazamiento a través del juego de caracteres muestra cómo deberían trazarse los caracteres si se utiliza el C-Pen como una pluma normal de escritura durante la edición. El **C Write Prototype Viewing** se activa o desactiva automáticamente cuando la **Realimentación de C Write** se activa o desactiva, respectivamente; refiérase a la pág. 39.

Cuando haya terminado, pulse **ESC** o el botón **TERMINAR** (al final del juego de caracteres) para volver al texto que se está editando.

Seleccionar

Utilice el comando **Seleccionar** para editar más de un carácter a la vez. A continuación seleccione **Caracteres** y accione **Nav** para marcar múltiples caracteres. Pulse **Nav** y seleccione **Cortar**, **Copiar** o **Borrar** en el menú. Si selecciona **Todo**, se seleccionará el texto completo.

Cortar, Copiar y Pegar

Para poder seleccionar **Cortar**, **Copiar** o **Pegar** tiene que estar previamente seleccionada alguna parte del texto. Si ha elegido **Cortar** o **Copiar** podrá **Pegar** el Texto seleccionado en la posición donde se encuentra el cursor pulsando **Nav** y seleccionando **Pegar** en el menú.

Borrar

Sitúe el cursor a la izquierda del carácter que desee borrar y seleccione **Borrar** en el menú. Si hay algún texto seleccionado, se borrará toda la selección; refiérase a **Seleccionar**, más arriba.

Parámetros

Las explicaciones detalladas de las preferencias se encuentran en **Parámetros**, pág. 89. Los Parámetros disponibles son:

- **Realimentación de C Write**

Marque o desmarque la casilla para activar o desactivar el refuerzo visual de **C Write**. Refiérase a la pág. 39.

- **Idioma del Texto**

Seleccione el mismo idioma del texto que va a leer.

- **Modo Lectura**

Seleccione líneas **Continuas** o **Separadas**.

- **Calidad del Texto**

Seleccione **Normal** o **Invertido**.

- **Calibración**

El usuario puede calibrar el C-Pen o restablecer los valores predeterminados.

Salir de Editar

Para salir del modo editar, seleccione **Salir de Editar**.

C Write

C Write es una función que permite trazar caracteres con el C-Pen como si fuera una pluma de escribir ordinaria. El C-Pen puede seguir su propio desplazamiento sobre una superficie y reconocerlo como una letra, dígito o símbolo. Se puede utilizar **C Write** como alternativa al juego de caracteres para insertar caracteres en un texto.

! *Recuerde* que para poder utilizar **C Write**, la superficie de “escritura” deberá tener un patrón definido. El texto impreso es la mejor opción.

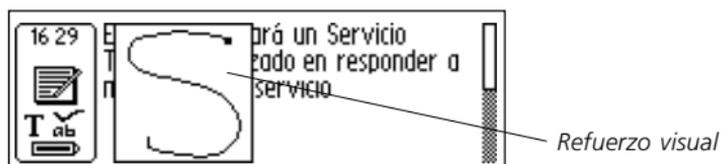
Use **C Write** de la siguiente forma:

1. Active el **modo editar**.
2. Sitúe el cursor en la pantalla del C-Pen.
3. Coloque el C-Pen de manera que la punta quede plana sobre la superficie del texto.
4. Trace una letra; refiérase a **Prototipos de C Write** en la pág. 42. Si está utilizando un modelo de C-Pen con

activador manual, deberá mantener oprimido el botón **Trigg** mientras traza la letra.

5. Levante el C-Pen de la superficie. Cuando se levanta la pluma electrónica de la superficie, aparece brevemente una imagen en la pantalla mostrando la forma de la letra tal como la percibe el C-Pen.

Para escribir la próxima letra no es necesario esperar a que esta imagen desaparezca. La función, que viene activada de origen, se llama **Realimentación de C Write**.



La función **Realimentación de C Write** se puede activar o desactivar de la siguiente forma:

1. Vaya a **Parámetros** en la **pantalla principal**.
2. Seleccione **Realimentación de C Write**.
3. Desmarque o marque la casilla de verificación de acuerdo a sus preferencias personales.
4. Seleccione **ACEPTAR**.

Reglas básicas para utilizar C Write

Es importante que la punta del dispositivo esté en el contacto con la superficie mientras se escribe. En los modelos de C-Pen con activador manual hay que oprimir el botón **Trigg** *antes* de iniciar la escritura.

La superficie de escritura debe tener un patrón definido, como el texto impreso. Deben evitarse los colores sólidos

o los patrones repetitivos simples (líneas, cuadrados, tablas).

Para obtener la máxima precisión al escribir con el C-Pen, los caracteres deberán parecerse tanto como sea posible a los ejemplos que aparecen en las páginas siguientes.

Los caracteres deben dibujarse de *un solo trazo*. El punto indica donde debe iniciarse el trazo; refiérase a la página siguiente.

La altura del carácter debe ser de 1 a 4 centímetros (1/4 - 1 1/4 pulgadas).

Letras mayúsculas



Cuando se abre el modo editar el cuadro de estado cambia de apariencia. El símbolo del modo editar indica que **C Write** generará letras en minúsculas.

Icono de letras en Minúscula del C Write



Para escribir una letra en mayúsculas hay que escribir primero el símbolo de mayúsculas; refiérase a **Prototipos de C Write**. Sólo estará en mayúsculas la primera letra. El cuadro del estado reflejará esta opción.

Icono de letras en Mayúscula del C Write



Si se escriben dos símbolos de mayúsculas seguidos, se activará el modo de bloqueo de mayúsculas. Todas las letras se escribirán en mayúsculas hasta que se vuelva a escribir de nuevo el símbolo de mayúsculas.

Icono del modo Bloqueo de Mayúsculas del C Write

Símbolos

Si está utilizando un modelo de C-Pen con activador manual, pulse brevemente **Trigg** para activar el modo símbolos.

Si está utilizando un modelo C-Pen con activador automático, presione brevemente la punta de la pluma electrónica contra la superficie para entrar en el modo símbolos. El **Autotrigger** situado en el borde de la pluma electrónica deberá introducirse en el cuerpo de la pluma.



El cuadro de estado muestra el icono del modo Símbolos. Escriba uno de los símbolos en la tabla de símbolos. Una vez escrito el símbolo, se regresa automáticamente al modo normal.

*Icono del modo símbolos del **C Write***

Para salir del modo símbolos sin escribir un símbolo hay que escribir una señal de retroceso.

Prototipos de C Write

Letras, dígitos y mayúsculas

Mayús	Espacio	Retroceso	Nuev.Línea	
!	—	—	/	
Aa	Bb	Cc	Dd	Ee
				
Ff	Gg	Hh	Ii	Jj
				
Kk	Ll	Mm	Nn	Oo
				

Pp	Qq	Rr	Ss	Tt
				
Uu	Vv	Ww	Xx	Yy
				
Zz				
				
1	2	3	4	5
				
6	7	8	9	0
				

Caracteres especiales

Çç	Ææ	Øø			
					

Acentos y diéresis

Escriba primero la letra y después el acento o diéresis.

Ejemplo: ä=a+ 

¨	°	^	´	`	~
					

Símbolos

Active el modo símbolos pulsando brevemente **Trigg** o el **Autotrigger**.

.	,	:	;	/	\
					

()	[]	{	}
					
-	+	*	\$	@	“
					
#	_	<	>	?	i
					
!	i	£	§	ß	%
					

PROGRAMAS

Los iconos del programa C-Pen aparecen en la **pantalla principal**. Utilice **Nav** para moverse entre los iconos. Para iniciar un programa, pulse **Nav**.

Para saber cuál de los programas que se mencionan a continuación se suministran con su modelo de C-Pen, refiérase a **Modelos de C-Pen**, pág. 6-7.



*Pantalla principal
del C-Pen*



Notas

Notas contienen el texto leído y los archivos de texto almacenados. Refiérase a la pág. 48.



C Address

C Address es una agenda para guardar las tarjetas de visita y buscar información de contactos. **C Address** se puede sincronizar con Microsoft® Outlook en un PC y también con dispositivos PDA; refiérase a **C Beam**, pág. 52 y 113.



C Calendar

C Calendar funciona como un calendario ordinario con la ventaja de poder presentar la información de muchas maneras diferentes una vez introducida en el C-Pen. Refiérase a la pág. 58.



C Dictionary

C Dictionary puede leer y traducir las palabras entre los idiomas seleccionados para el C-Pen. Refiérase a la pág. 72.



C Message se usa para enviar mensajes SMS, E-mail y faxes en combinación con un teléfono móvil. Refiérase a la pág. 81.



Parámetros contiene los parámetros que se pueden modificar, como el intervalo del temporizador de apagado y las opciones de lectura. Refiérase a la pág. 89.



Info contiene información sobre el número de serie del C-Pen, Sistema Operativo, número de la versión, espacio libre en la memoria, etc., Refiérase a la pág. 97.



Almacenamiento permite guardar archivos para transferirlos de un ordenador a otro. Refiérase a la pág. 98.



C Direct contiene información sobre cómo transferir texto directamente del C-Pen a un programa de Windows. Refiérase a las pág. 103 y 114.



C Beam se usa para transferir notas, contactos, eventos del calendario y archivos entre el C-Pen y un PDA (Asistente Digital Personal). **C Beam** soporta el protocolo estándar de infrarrojos IrOBEX y cumple con las normas vCard y vCalendar. Refiérase a la pág. 100.



C Write contiene la información sobre ejemplos y cómo trazar letras con el C-Pen. Refiérase a las pág. 38 y 105.

Notas

Notas contiene los archivos de texto leídos y guardados. Se accede a las **Notas** seleccionando el icono **Notas** en la **pantalla principal**.



La lista de archivos de texto empieza aquí

Para moverse dentro de **Notas**, desplácese entre los elementos utilizando **Nav**. Se pueden transferir archivos desde **Notas** del C-Pen a un PC. Para hacerlo es necesario tener instalado el Software de C Win en el PC. Refiérase a **Utilización del C-Pen con un PC**, pág. 106.

Crear un nuevo archivo o carpeta

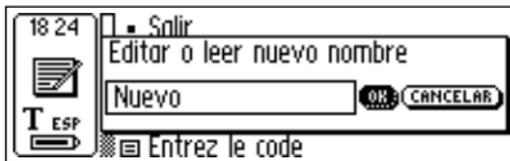
Seleccione **Nuevo...** para abrir un cuadro de diálogo. Seleccione **FICHERO** para crear un nuevo archivo.



! *Recuerde* que si está trabajando desde la **pantalla principal** o **Notas**, no será necesario ejecutar esta orden para crear un nuevo archivo ya que éste se creará automáticamente cuando empiece a leer con el C-Pen (excepto si ya está en la **pantalla de Texto**). Los nuevos archivos de texto se colocarán en **Notas**.

Para crear una nueva carpeta, seleccione **Carpeta**. Aparecerá un cuadro de diálogo. Seleccione cuadro de edición para asignar un nombre a la carpeta. Utilice el C-Pen para

leer un nombre o pulse Nav para activar el modo editar y después escriba un nombre con **C Write**. Para guardar la carpeta seleccione **OK**. La carpeta se colocará en **Notas**.



Para guardar un archivo en una carpeta específica, deberá crear el archivo en la carpeta. Abra la carpeta, seleccione **Nuevo...** y escoja **Fichero** en el cuadro de diálogo.

El Menú Comandos

El **menú Comandos** contiene las instrucciones para manejar los textos. Abra el menú seleccionando un archivo de Texto y pulse **Nav**.



Menú Comandos

Las opciones del **menú Comandos** son:

- **Abrir**

Abre el archivo seleccionado.

- **Renombrar**

Cambia el nombre al archivo seleccionado. Aparece un cuadro de diálogo con un cuadro de edición.

- **Eliminar**

Elimina el archivo seleccionado.

- **Propiedades**

Muestra el tamaño del archivo, y si aplica, la fecha de creación y la fecha de la última modificación del archivo seleccionado.

- **Enviar** ▶

Sólo aplica si C Message está disponible. Abre un nuevo menú donde se puede seleccionar enviar el archivo como mensaje SMS, Email-SMS o fax.

- **Beam**

Transmite el archivo seleccionado por medio de IR; refiérase a la pág. 100.

- **Cancelar**

Cierra el **menú Comandos**.

El menú de Texto

Para mover el cursor de línea a línea en la **pantalla de Texto** utilice **Nav**. Se puede insertar una nueva línea en la posición del cursor (el triángulo intermitente) leyendo una nueva línea con el C-Pen.



Menú de texto

Pulse **Nav** para editar el texto, ir al principio o final del texto, cambiar los parámetros del texto o dejar de trabajar con el texto. Pulsando **Nav** se abre el **menú de Texto**.

Los elementos del **menú de Texto** son:

- **Salir**

Cierra el texto. Si el texto ha cambiado se le preguntará si desea guardarlo antes de cerrarlo.

Seleccione **GUARDAR COMO...** para guardar con otro nombre el archivo modificado.

- **Editar/C Write**

Activa el modo editar. Refiérase a la pág. 33.

- **Parámetros ▶**

Abre los parámetros de texto del texto que se está leyendo. Refiérase a **Parámetros**, pág. 89.

- **Seleccionar**

Resalta una línea o palabra de la lectura.

- **Ir a ▶**

Mueve el cursor al principio o al final del texto.

- **Cancelar**

Cierra el **menú de Texto**.

C Address

C Address es un programa del C-Pen para guardar y buscar información de contactos como direcciones, números de teléfono y direcciones electrónicas de las personas y organizaciones con las que usted se comunica.

El C-Pen puede almacenar 1000 direcciones. Cuando el número de contactos pasa de 50, estos se dividen automáticamente en carpetas.

Inicie **C Address** seleccionando el icono de **C Address** en la pantalla principal.



Pantalla principal del C-Pen

Aparece la **pantalla principal de C Address**:



Lista de contactos

Pantalla principal de C Address

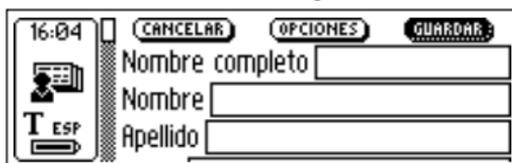
Debajo de los elementos del menú **Salir**, **Nuevo...** y **Buscar**, encontrará una lista de sus contactos.

Agregar un nuevo contacto

Para agregar un nuevo contacto, seleccione **Nuevo...** en la **pantalla principal de C Address** y se abrirá la **pantalla Editar contactos**.

Accione **Nav** para ir al primer cuadro de la **pantalla Editar contactos**, identificado como **Primer nombre**. Lea el primer nombre del contacto con el C-Pen, por ejemplo de una

tarjeta de visita o lista de teléfonos y accione **Nav** para pasar al cuadro siguiente, **Apellido**. Continúe leyendo el texto de los cuadros siguientes en la misma forma.



*Pantalla
Editar contactos*

Se puede pasar a cualquier cuadro accionando **Nav**. Para modificar un cuadro donde ya se han introducido datos, vaya al cuadro que desee modificar y realice una nueva lectura. Active el modo editar para editar el contenido del cuadro; refiérase a la pág. 33.

Las opciones de los detalles de contactos (direcciones, números de teléfono, direcciones de correo electrónico, etc.) se pueden cambiar en **OPCIONES**. Seleccione **OPCIONES** y examine las diferentes alternativas. Marque o desmarque las casillas según sus preferencias personales. Cuando haya terminado, seleccione **OK** o pulse **ESC**.



Casillas de verificación

Para descartar la información introducida en un archivo de contactos seleccione **CANCELAR**. Si desea ignorar todos los cambios seleccione **SI** cuando aparezca el cuadro de diálogo.

Si selecciona **ARRIBA** al final de la lista aparecerá **GUARDAR**. Si selecciona **GUARDAR**, se almacenarán los cambios y se cerrará automáticamente la **pantalla Editar contactos**.

Cuando termine, seleccione **GUARDAR**. Aparecerá el cuadro de diálogo **Guardar como**. El nombre de archivo sugerido es el nombre introducido en el cuadro **Nombre completo**. Si dicho cuadro está vacío o sin marcar, el nombre de archivo sugerido será “**Apellidos, Nombre**”. Se puede editar el nombre del archivo o leer un nuevo nombre con el C-Pen.

Los nombres de archivo no deben contener más de 64 caracteres. Los caracteres no válidos como ‘\ ‘ o ‘. ‘ se sustituirán con un espacio en blanco. Si ya existe el nombre del archivo, se le añadirá un sufijo numérico, por ejemplo ‘John Mill (2)’ si ya existe ‘John Mill’.

Seleccione **SI** para guardar el archivo de contactos. Se añadirá un nuevo contacto a la lista de contactos.

El menú contactos

El **menú Contactos** contiene las opciones para trabajar con los archivos de contactos. Abra el menú seleccionando un contacto en la lista de contactos.



Menú contactos

Las opciones del **menú Contactos** son:

- **Ver**

Permite ver la información introducida sobre un contacto.

- **Editar**

Permite editar la información introducida sobre un contacto.

- **Borrar**

Elimina el archivo de contactos.

- **Renombrar**

Cambia el nombre al archivo de contactos.

- **Arriba (Salir)**

Lleva al principio de la **pantalla principal de C Address**.

- **Beam**

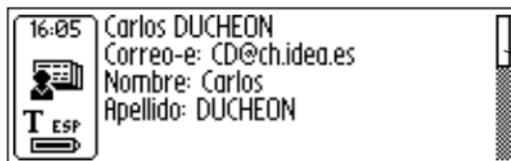
Transmite el archivo de contactos seleccionado mediante infrarrojos, refiérase a la pág. 100.

- **Cancelar**

Cierra el **menú Contactos**.

Ver un contacto

Seleccione **Ver** para examinar un contacto. La información de contactos aparece en **ver Contactos**. Para desplazarse por la información de contactos, accione **Nav**.



Aparece intermitente cuando se activa

Ventana de contactos

Pulse **Nav** o **ESC** para salir de la **ventana de Contactos** y volver a la **pantalla principal de C Address**.

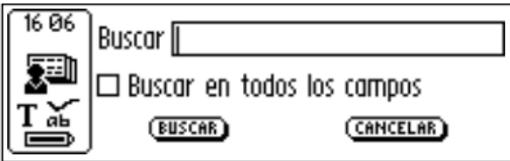
Editar contactos

Para editar un contacto, selecciónelo en la lista de contactos y a continuación seleccione **Editar** en el **menú Contactos**.

Se abrirá la **pantalla Editar contactos** mostrando toda la información guardada. Para moverse entre los cuadros, accione **Nav**. Para modificar el contenido de un cuadro, lea un texto nuevo con el C-Pen o edítelo de la manera usual; refiérase a **Editar texto**, pág. 33.

Buscar contactos

Para buscar un contacto, vaya a la **pantalla principal de C Address** y seleccione **Buscar**. Aparecerá la **pantalla Buscar contacto**.



Pantalla Buscar contacto

Introduzca el texto de búsqueda con el **C Write**, o introduzca caracteres del juego de caracteres. Para empezar a buscar en **C Address**, seleccione el botón **BUSCAR**. Se cerrará la **pantalla de Buscar contacto** y aparecerá una lista de contactos con los contactos y su información correspondiente. Estos archivos se seleccionan igual que en la lista de contactos.

Si la casilla de verificación **Buscar en todos los campos** está marcada, se examinará *toda* la información almacenada en **C Address** para encontrar el texto correspondiente.



Si la casilla de verificación **Buscar en todos los campos** no está marcada, sólo se examinarán los nombres, (**Nombre, Apellidos y Nombre completo**).



Resultado de la búsqueda

Seleccione **TERMINADO** para cerrar la pantalla y volver a mostrar la **pantalla principal de C Address**.

Si no se encuentra el texto correspondiente, aparecerá un cuadro de diálogo con la frase “No se encontró.” Seleccione **OK** para volver a mostrar la **pantalla Buscar contacto**.

Eliminar un contacto

Seleccione el contacto en la lista de contactos y escoja **Borrar**. Aparecerá un cuadro de diálogo para que confirme que desea borrar el contacto. Seleccione **SI** y el contacto se borrará

Salir de C Address

Para salir de **C Address** desde la **pantalla principal de C Address** seleccione **Salir** o pulse **ESC**.

C Calendar

Introducción

C Calendar es un programa que funciona como un calendario ordinario, pero con la ventaja de poder presentar los eventos y tareas de muchas formas diferentes una vez introducida la información en el C-Pen. Se puede seleccionar ver un mes completo, una sola semana o un día, y la información se puede leer o escribir en el C-Pen.

Uso del C Calendar

Inicie el **C Calendar** resaltando el icono de **C Calendar** en la **pantalla principal del C-Pen** y pulse Nav.



Pantalla principal del C-Pen

La información aparece en vista del **Día**, **vista de la Semana**, **vista del Mes** o la **lista de Tareas**; refiérase a las pág. 62-63. Se puede elegir continuar y presentar otra vista o ver o editar los eventos/tareas almacenados. Las vistas se cambian con los botones de **Visualización**, tal como se explica más adelante.

Botones de visualización

Al lado izquierdo de la línea inferior de la pantalla hay tres botones que cambian en función de lo que esté seleccionado en **C Calendar** de acuerdo a las cuatro siguientes opciones:

- **Botón Día**

Es el botón con el número 1 en la pantalla. Al pulsar el **botón Día** aparece la **vista del Día**, refiérase a la pág. 62.

- **Botón Semana**

Es el botón con el número 7 en la pantalla. Al pulsar el **botón Semana** aparece la **vista de la Semana**, refiérase a la pág. 62.

- **Botón Mes**

Es el botón con el número 31 en la pantalla. Al pulsar el **botón Mes** aparece la **vista del Mes**, refiérase a la pág. 63.

- **Botón Tareas**

Es el botón con una marca de verificación en pantalla. Al pulsar el **botón Tareas** aparece la **lista de Tareas**, refiérase a la pág. 67.



Botón día, semana, mes y tarea

Cuando se selecciona una vista, el cursor resalta automáticamente el **Botón del menú**.



Botón del menú

Botón Menú

Al seleccionar el **Botón del menú** se abre el **menú principal de C Calendar**.

El menú permite elegir una de las siguientes opciones. **Recuerde que** las opciones **Nuevo...**, **Seleccionar...** e **Ir a mes/semana/fecha** dependerán de lo que esté seleccionado en la **lista de Tareas, vista del día, semana o Mes**; véase más adelante.



Menú principal de C Calendar

- ! En el **C Calendar** la barra de desplazamiento aparece siempre a la derecha en la pantalla.

Al pulsar el **Botón Menú** aparece el **menú principal de C Calendar** con las siguientes opciones:

- **Salir**
Cierra el **C Calendar** y vuelve a mostrar la **pantalla principal del C-Pen**.
- **Nuevo...**
Abre un nuevo evento/tarea en la **pantalla editar Eventos/Tareas**.
- **Seleccionar semana**
Permite seleccionar toda una semana a la vez en la **vista del Mes**. Cuando se resalta una semana y se pulsa **Nav**, aparece la **vista de la Semana** de la semana elegida.
- **Seleccionar día**
Permite seleccionar un día en la **vista de la Semana** actual. Cuando se resalta un día y se pulsa **Nav**, aparece el día elegido en la **vista del Día**.
- **Seleccionar evento**
Permite seleccionar alguno de los eventos listados en la **vista del Día** actual. Cuando se resalta un evento y se pulsa **Nav**, aparecen todos los detalles del evento. Refiérase a la **pantalla Detalles**, pág. 68.

- **Seleccionar tarea**

Permite seleccionar una tarea en la **lista de Tareas** mostrada. Cuando se resalta una tarea y se pulsa **Nav**, aparecen todos los detalles de dicha tarea. Refiérase a la **pantalla Detalles**, pág. 68.

- **Buscar...**

Abre el cuadro de **diálogo Buscar**. Refiérase a **Buscar un evento**, pág. 69.

- **Ir a fecha/semana/mes...**

Abre un cuadro de diálogo donde se puede introducir un mes específico, semana o fecha. Como valor predeterminado aparece el mes/semana/fecha actual.

- **Parámetros...**

Muestra los parámetros y permite editarlas.

- **Cancelar**

Cierra el **menú principal de C Calendar**.

Botón Atrás/Adelante

En la parte derecha de la línea inferior de la pantalla hay dos botones con flechas rotulados **Atrás/Adelante**.



El botón con la flecha hacia la derecha es el **botón Adelante** y cambia la fecha hacia adelante en el tiempo, mientras que el botón con la flecha hacia la izquierda es el **botón Atrás** y cambia la fecha en sentido inverso.

Para cambiar una fecha con mucho tiempo de antelación respecto a la actual, pulse el **botón Menú** y seleccione la opción **Ir a día/semana/mes...** en el **menú Principal de C Calendar**, pág. 60.

Vista del Día

La **vista del Día** se abre pulsando el **botón de Día**, refiérase a la pág. 59, ubicado en la línea inferior de la pantalla.

Cuando hay una **vista del Día** abierta, se puede ver otro día pulsando los **botones Atrás/Adelante** de la línea inferior, véase más arriba.



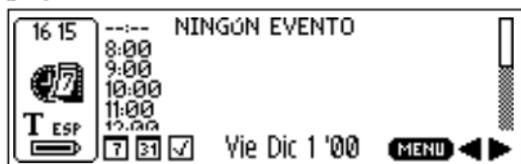
Vista del Día

La **Vista del Día** se usa para ver todos los eventos durante un día en particular, y el título del evento aparece a la derecha de la hora de inicio. Dependiendo de las opciones elegidas para el evento (repetición, nota y alarma), aparecerán diferentes iconos a la derecha del título del evento.

La longitud del evento y el posible solapamiento de otros eventos se representa mediante corchetes.

Vista de la Semana

La **vista de la Semana** muestra una sola semana a la vez. Su pantalla se abre seleccionando el **botón de Semana** ubicado en la línea inferior de la pantalla; refiérase a la pág. 59.



Vista de la Semana

Para ver otra semana, pulse los **botones Atrás/Adelante** ubicados en la línea inferior, refiérase a la pág. 61.

La **vista de la Semana** se usa para ver todos los eventos de una semana en particular donde se representan como cuadros sombreados. El tamaño del cuadrado representa la longitud del evento y la posición la hora de inicio.

Si la fecha actual pertenece a la semana seleccionada, se señalará con un círculo alrededor de la fecha; refiérase a la figura anterior.

Vista del Mes

La **vista del Mes** muestra un solo mes a la vez y su pantalla se abre seleccionando el **botón de Mes**, ubicado en la línea inferior de la pantalla; refiérase a la pág. 59.



Vista del Mes

Los meses anteriores/siguientes se pueden ver pulsando los **botones Atrás/Adelante** ubicados en la línea inferior; refiérase a la pág. 61.

La **vista del Mes** se usa para ver todos los eventos de un mes en particular donde los eventos aparecen como cuadros pequeños a la derecha de la fecha. El tamaño de los cuadrados representa la longitud del evento y la posición la hora de inicio.

Cuando se está viendo el mes actual, la fecha actual aparece resaltada; refiérase a la figura anterior.

Crear un evento

Los nuevos eventos se pueden crear de dos maneras diferentes: Pulsando el **botón Menú** -refiérase a la pág. 59-

cuando está activa la **vista de Día, Semana** o **Mes** y seleccionando **Nuevo...**, y a continuación leyendo directamente el texto con el C-Pen, o activando el modo editar y escribiendo el texto en los cuadros de edición con el **C Write**. También se puede leer directamente con el C-Pen cuando está activa la **vista del Día, Semana** o **Mes**. El texto leído se colocará automáticamente en el cuadro de edición del título de un nuevo evento en la **pantalla Editar evento**, véase más adelante.

Pantalla Editar evento

La **pantalla Editar evento** se abre pulsando el **botón Menú** cuando está activa la **vista del Día, Semana** o **Mes** y seleccionando después **Nuevo...** También se puede abrir desde la **pantalla Detalles** -refiérase a la pág. 68- seleccionando **Editar...** En ambos casos se pueden editar todos los cuadros de la pantalla.

16:54	Título	[Redacted]
	Hora	18:00 - 19:00
T ESP	Fecha	2001-01-09
	Alarma	<input checked="" type="checkbox"/> Activada

Pantalla Editar evento

Se puede leer el título de un evento para colocarlo directamente en el primer cuadro de edición, **Título**, o abrir el modo editar pulsando **Nav** y utilizar **C Write**. Lo mismo es válido para el cuadro de edición identificado como **Nota** donde se pueden introducir los detalles del evento.

La próxima opción aparece accionando **Nav**.

La hora y la fecha se cambian resaltando el primer grupo de valores (en Fecha corresponderán al número del año), pulsando **Nav** y cambiándolo por el valor deseado. Cuando

termine, pulse **Nav** para pasar automáticamente al siguiente grupo de valores (en Fecha corresponderán al número del mes) y accione **Nav** para cambiar el valor. Las casillas de verificación se marcan o desmarcan pulsando **Nav**.

Si aparece un evento repetitivo en la **pantalla Detalles**, se oprime el **botón Menú** y se selecciona **Editar...**, aparecerán dos casillas opcionales de verificación. Entonces se podrá optar por editar el evento sólo para el *día actual* o para un *intervalo* de fechas. Si se elige un intervalo, el valor predeterminado será todo el intervalo, pero se puede cambiar si se desea. Pulsando el botón **ACEPTAR** se abre el evento seleccionado para editarlo.

Pulse el botón **OK** para guardar los cambios realizados o el botón **CANCELAR** para ignorar todos los cambios. Después de pulsar el botón **OK /CANCELAR** aparecerá automáticamente la pantalla anterior. Para información adicional sobre las opciones de eventos y el **botón Repetir**, véase **opciones de Eventos** más adelante.

Opciones de Eventos

La **pantalla Editar evento** -refiérase a la pág. 64 contiene las siguientes opciones:

- **Título**

El título de evento. Se puede leer e introducir directamente en el cuadro de edición o abrir **C Write** y escribir el texto. La longitud máxima de la cadena de Texto es de 60 caracteres.

- **Hora**

La hora de inicio y final en horas y minutos. El valor predeterminado para la hora de inicio se establece en una hora después de la actual por lo menos.

- **Fecha**

La fecha de inicio del evento. Se puede introducir el año, mes y día. El valor predeterminado para la fecha de inicio es la última fecha mostrada en la **vista del Día**.

- **Alarma**

Marque o desmarque el recordatorio acústico para un evento. La hora de inicio puede fijarse hasta en una hora antes de que ocurra el evento. La alarma funciona independientemente de que el C-Pen esté encendido o apagado.

! **Recuerde que** la casilla de verificación de la alarma sólo aparecerá si la hora de inicio es *posterior* a la fecha y hora actuales.

- **Nota**

En este cuadro de edición se pueden colocar notas adicionales sobre un evento leyendo un texto o activando **C Write** y escribiendo el texto.

- **Repetir**

Los eventos se pueden configurar de manera que se repitan cada cierto intervalo, refiérase a las **casillas de verificación de Repetir** que aparecen a continuación. Al pulsar el **botón Repetir** se abre un cuadro de diálogo donde se puede definir el intervalo de repetición y la fecha final.



Ventana de diálogo Repetir

Las **casillas de verificación de Repetir** son:

- **Día**

Todos los días.

- **Semana**

El mismo día todas las semanas.

- **Mes**

La misma fecha todos los meses.

- **Año**

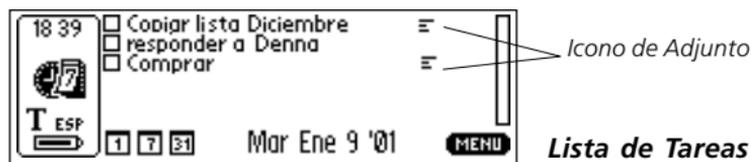
La misma fecha todos los años.

Crear una tarea

Las nuevas tareas se pueden crear de dos maneras diferentes: pulse el **Botón Menú** -refiérase a la pág. 59- desde la **lista de Tareas** -véase más adelante- y seleccione **Nueva...** A continuación lea el texto directamente con el C-Pen o active el modo editar y escriba el texto en el cuadro de edición con el **C Write**. También se puede leer directamente el texto con el C-Pen desde la **lista de Tareas**. El texto leído se colocará automáticamente en el cuadro de edición del título de un nuevo evento en la **pantalla Editar tarea**, véase más adelante.

Lista de Tareas

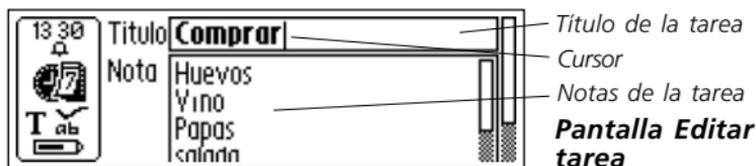
Cuando se pulsa el **botón vista de Tareas** se abre la **lista de Tareas** y aparecen todas las tareas del calendario en el orden en que se introdujeron en **C Calendar**.



Las tareas aparecen con su título y estado, por ejemplo, marcado o desmarcado. El **icono de Adjunto** aparece al lado de una tarea si existen notas adicionales que pertenecen a la misma. Las tareas se marcan o desmarcan en la **pantalla Detalles**, refiérase a la pág. 68.

Pantalla Editar tarea

La **pantalla Editar tarea** se abre de dos maneras diferentes desde la **lista de Tareas**: pulse el **botón Menú** y seleccione la opción **seleccionar Tarea** en el menú; una vez resaltada la tarea deseada, pulse **Nav** para abrir la **pantalla Editar tarea**. También se puede empezar a leer el texto desde la **lista de Tareas**; se abrirá la **pantalla Editar tarea** y el texto de la lectura se colocará en el primer cuadro de edición (Título).



Pulsando **OK** se guarda la tarea y aparece automáticamente la **lista de Tareas** actualizada. Si pulsa **Cancelar** se ignorarán todos los cambios realizados al evento.

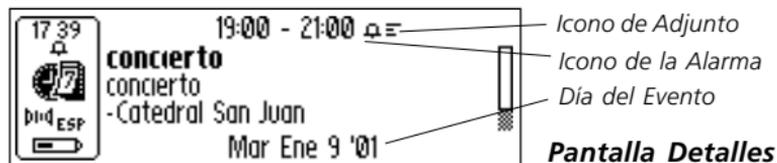
Pantalla Detalles

La **pantalla Detalles** se puede abrir para los eventos y para las tareas. Pulse el **botón Menú** en la **vista del Día** y escoja **Seleccionar evento**, resáltelo y pulse **Nav** para abrir la **pantalla Detalles del evento**.

Para ver los detalles de una tarea, pulse el **botón Menú** cuando se encuentre activa la **lista de Tareas** y escoja **Se-**

leccionar tarea, resalte la tarea deseada y pulse **Nav** para abrir la **pantalla Detalles de la tarea**.

La pantalla mostrará toda la información sobre el evento o tarea seleccionado.



Al pulsar **Nav** aparece un menú con las opciones **Terminado**, **Marcar**, **Edición...**, **Borrar...** y **Cancelar**. Pulsando **Cancelar** se vuelve a la pantalla anterior.

Las tareas se pueden marcar o desmarcar en la **pantalla Detalles** pulsando **Nav** y seleccionando **Marcar/desmarcar** en el menú.



Borrar un evento o una tarea

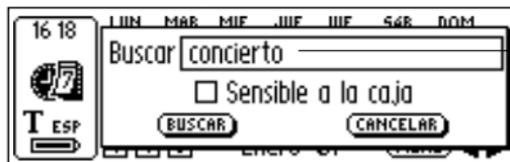
Para borrar un evento o tarea cuando aparece en la **pantalla de Detalles**, seleccione **Borrar...** en el **menú Principal de C Calendar**.

Buscar un evento

El **botón Menú** contiene la opción **Buscar...** que se usa para encontrar una cadena de Texto entre todos los eventos almacenados. La cadena de Texto que se desea buscar se puede leer o escribir en el cuadro de edición. También se

puede especificar si la búsqueda tendrá o no en cuenta las *mayúsculas*.

Si existen eventos que contengan la cadena de texto, aparecerán en la pantalla.

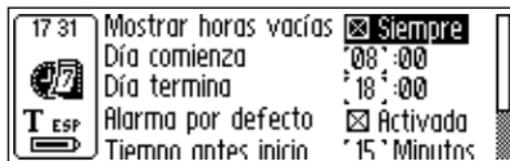


Cadena de Texto.

Cuadro de Diálogo Buscar

Parámetros...

La lista de parámetros en C Calendar se abre pulsando el botón Menú y seleccionando Parámetros ... aparece la lista de parámetros de C Calendar.



Opciones de **Parámetros...**

Las opciones de parámetros son:

- **Mostrar horas vacías**

Determina si las horas disponibles deberán aparecer en **vista del Día** cuando no tengan eventos asignados.

- **Día comienza**

Determina a que hora empezará el día predefinido, que afectará a las demás vistas. El día predefinido aparecerá desde la hora de inicio establecida a menos que existan eventos pendientes anteriores a dicha hora.

- **Día termina**

Determina a que hora terminará el día predefinido, lo cual produce el mismo efecto que el parámetro **inicio del Día**, véase más arriba.

- **Alarma por defecto**

Activa/desactiva la alarma predeterminada para todos los nuevos eventos.

- **Tiempo antes inicio**

Funciona junto con el parámetro de la **alarma Predeterminada** para activar una alarma acústica para los eventos a una hora determinada antes de la hora de inicio.

- **Fuentes grandes**

Habilita el uso de tipos de letra grande en **C Calendar** siempre que sea posible.

Salir de C Calendar

Para salir de **C Calendar** seleccione **Salida** en el **menú Principal de C Calendar**, o pulse varias veces **ESC** hasta llegar a la **pantalla principal del C-Pen**.

C Dictionary

Introducción

El **C Dictionary** es un programa de software que permite al C-Pen traducir y/o buscar definiciones de palabras en menos de un segundo. La traducción o búsqueda de definiciones depende del tipo de diccionario que se decida instalar. Con los diccionarios bilingües se puede traducir de un idioma a otro. Algunos diccionarios son monolingües para referencia y sólo permiten buscar definiciones de palabras.

El C Dictionary traduce o busca palabras de una en una, igual que como se buscan en un diccionario impreso. También se puede escanear toda una línea de texto y después seleccionar qué palabra se desea buscar.

Existen varios tipos de diccionarios disponibles de una gran variedad de editoriales. Los derechos de autor de los diccionarios disponibles para bajar de Internet están registrados (copyrighted) por sus respectivas editoriales. Para detalles adicionales, refiérase al **Copyright** en la pág. 123.

Antes de empezar a instalar los diccionarios, compruebe que exista una conexión activa entre el C-Pen y el PC. Refiérase a **Utilización del C-Pen con un PC**, pág. 106.

Instalación de diccionarios desde el CD de C-Pen

Para instalar un Diccionario, siga los pasos que aparecen a continuación:

1. Los diccionarios se encuentran en el menú Inicio/Programas/C-Pen/Diccionarios. Seleccione el diccionario deseado. Asegúrese de que el CD del C-Pen se encuentre en la unidad de CD-ROM.

! **Recuerde que** los diccionarios no disponibles en el CD al momento de su edición se facilitarán en www.cdictionary.com en cuanto estén preparados.

2. Ahora aparecerá la pantalla del Instalador del C Dictionary. Compruebe que los diccionarios deseados estén seleccionados.
3. Encienda el C-Pen y sitúelo de manera que quede alineado con el puerto IR del PC o conecte el cable y pulse Iniciar.
4. El diccionario se transferirá ahora al C-Pen. Tenga paciencia, esto puede tomar algún tiempo. El número de diccionarios que se pueden instalar en el C-Pen depende de la cantidad de memoria libre en el C-Pen, refiérase a **Info**, pág. 97.

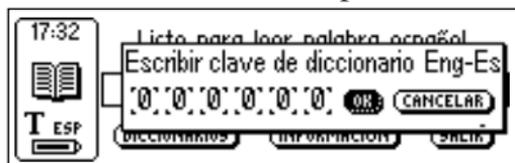
Instalación de un diccionario desde Internet

1. Baje el diccionario deseado de nuestro sitio web www.cdictionary.com.
2. Pulse el nombre del archivo para iniciar el programa de instalación automática.
3. Ahora aparecerá la pantalla del Instalador del C Dictionary. Compruebe que los diccionarios deseados estén seleccionados.
4. Encienda el C-Pen y sitúelo de manera que quede alineado con el puerto IR del PC o conecte el cable y pulse Iniciar.
5. El diccionario se transferirá ahora al C-Pen. Tenga paciencia, esto puede tomar un tiempo. El número de diccionarios que se pueden instalar en el C-Pen depende de la cantidad de memoria libre en el C-Pen.

Acceso a los diccionarios

Los diccionarios están protegidos contra el uso no autorizado mediante una **clave de licencia de diccionario**. Para más información sobre cómo obtener la clave, visite www.cdictionary.com.

Se solicitará al usuario la clave de la licencia para activar un nuevo diccionario en el C-Pen (el **botón DICCIONARIOS** en C Dictionary). El cuadro de diálogo Introducir la Clave de la Licencia contiene seis casillas para números. Introduzca los números uno por uno utilizando **Nav**.



Introducir la clave del diccionario

Si introduce la clave de la licencia incorrectamente mas de cuatro veces seguidas, se eliminará el diccionario. Para volver a intentarlo, deberá reinstalar el diccionario, véase **Instalación...** más arriba. Una vez introducida la clave correcta de la licencia, el diccionario quedará listo para usarse.

! *Asegúrese de* que tiene la clave de la licencia antes de actualizar el C-Pen o quitar un diccionario. Para ver la clave de la licencia seleccione el botón info en la pantalla principal del C Dictionary en el C-Pen.

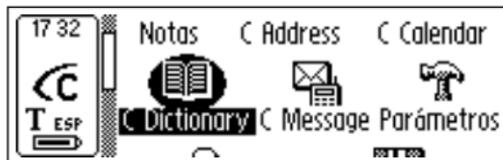
Eliminar un diccionario

Para quitar un diccionario del C-Pen, haga doble clic en el icono de Mi C-Pen en el PC, seleccione C Dictionary y luego el diccionario que desee eliminar. Use el comando Borrar del menú Fichero. Para quitar un diccionario del C-Pen es necesario utilizar el PC.

- ! *Por favor verifique* que posee la clave de la licencia antes de quitar un diccionario.

Uso del C Dictionary

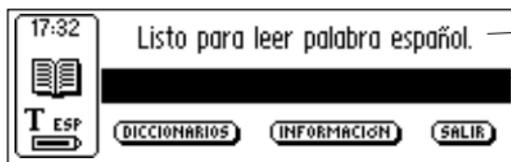
Inicie el **C Dictionary** seleccionando el icono de **C Dictionary** en la **pantalla principal** y pulse **Nav**.



Pantalla principal del C-Pen

El C-Pen ya está listo para traducir o buscar palabras. Para cambiar de diccionario antes de iniciar la lectura, refiérase al **botón DICCIONARIOS** en la pág. 80.

El idioma desde el que se desea traducir



Cuadro de editar palabras

Pantalla principal del C Dictionary

Para traducir o buscar una palabra, simplemente léala con el C-Pen como de costumbre. Se producirá una de las siguientes situaciones:

1. La palabra se encuentra en el diccionario y su traducción o definición aparece en la pantalla, refiérase a **pantalla de Traducciones/definiciones**, pág. 77.
2. No se encuentra en el diccionario ninguna palabra que coincida exactamente con la que se busca y aparecerá una lista de opciones; refiérase a **lista de seleccionar Palabras**, pág. 78.
3. Se leen varias palabras, que aparecen en una nueva pantalla donde se pueden seleccionar las palabras a

traducir o buscar; refiérase a **pantalla de selección de Palabras**, pág. 79.

4. Aparece un cuadro de diálogo indicando que la palabra no se encuentra en el diccionario.

Durante la lectura de una palabra, a veces también se captura la palabra (o parte de la palabra) que está delante y/o detrás de la palabra deseada. Cuando esto ocurre, **C Dictionary** actúa de acuerdo a las siguientes reglas:

- Si se leen dos palabras, se traduce la palabra más larga.
- Si se leen tres palabras, se traduce la palabra central.
- Si se leen más de tres palabras, aparece la **pantalla de Selección de palabras**; refiérase a la página siguiente.

Cuadro de editar palabra

La/s palabra/s leídas se envían a un cuadro de edición para revisarlas de la manera usual.

1. Para poder editar la/s palabra/s hay que cerrar las ventanas de diálogo, listas o pantallas que se hayan abierto después de la lectura.
2. El cuadro de edición ya estará seleccionado. Pulse **Nav** y aparecerá un cursor para indicar que el modo editar está activo.
3. Pulse de nuevo **Nav** para abrir el menú **Editar** o utilice **C Write** para editar la palabra.
4. Una vez terminada la edición, seleccione **TERMINADO** en el **menú Editar** o pulse **ESC**.
5. A continuación se buscará la palabra revisada en el diccionario.

Referencias a palabras

Algunas palabras en los diccionarios contienen referencias a otras palabras. Las referencias aparecen en tipo de letra *cursiva con negrita*.

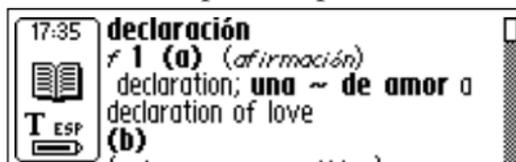
Si se pulsa **Nav** cuando aparece una palabra de referencia, aparecerá un menú para seleccionar:

- buscar la referencia
- cancelar el menú
- cerrar la traducción o definición que contiene la referencia.

Si selecciona buscar la referencia, se traducirá la palabra.

Pantalla de traducciones/definiciones

La **pantalla de Traducciones/definiciones** muestra la traducción de la palabra seleccionada. Si no cabe todo el texto en pantalla, aparecerá una barra de desplazamiento. Accione **Nav** para desplazar el texto.



Pantalla de traducciones/definiciones

El significado de los caracteres en negrita y cursiva se explica en **Info**, refiérase a **botón Info** en la pág. 80.

Para cancelar la palabra o el texto escaneado y volver a la **pantalla principal del C Dictionary**, presione brevemente la punta de la pluma electrónica contra la superficie (en los modelos con activador automático) o pulse brevemente **Trigg** (en los modelos con activador manual).

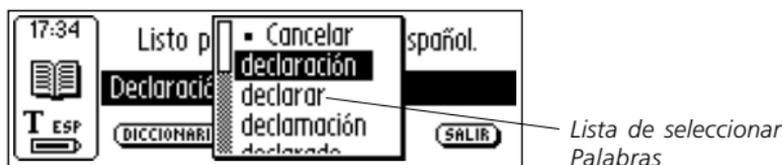
Se pueden leer nuevas palabras sin cerrar la pantalla. Pulse **Nav** o **ESC** para cerrar la **pantalla de Traducción**.

Lista de seleccionar Palabras

Si la palabra leída no coincide con ninguna otra del diccionario, el programa buscará palabras similares y mostrará las opciones en una **lista de seleccionar Palabras**.

La palabra más probable aparecerá en la parte superior de la lista y las demás en orden descendente de probabilidad. Se presentará un máximo de diez palabras. Seleccione una palabra para ver su traducción o definición.

El motivo por el que una palabra no aparezca puede deberse a que esté mal deletreada o que el OCR ha producido un resultado erróneo. Otra razón puede ser que la palabra esté en plural (por ejemplo sillas en lugar de silla).



Si se encuentra más de una palabra con la misma ortografía pero con diferente significado que la palabra leída, aparecerá una **lista de seleccionar Palabras**.

Para cancelar la palabra o texto escaneado y volver a la **pantalla principal de C Dictionary**, presione brevemente la punta de la pluma electrónica contra la superficie (en los modelos con activador automático) o pulse brevemente **Trigg** (en los modelos con activador manual).

Se puede empezar a leer una nueva palabra sin cerrar la lista. Pulse el botón **ESC** o **Cancelar** para cerrar la **lista de seleccionar Palabras**.

Pantalla de seleccionar Palabra

Si se leen más de tres palabras, aparecerá la **pantalla de seleccionar Palabra**. Para seleccionar una palabra, accione **Nav**.

Se buscará la palabra seleccionada y aparecerá el cuadro de diálogo **pantalla de Traducciones/definiciones, lista de seleccionar Palabras** o **no se Encuentra**.

Para cancelar la palabra o texto escaneado y volver a mostrar la **pantalla principal de C Dictionary**, presione brevemente la punta de la pluma electrónica contra la superficie (en los modelos con activador automático) o pulse brevemente **Trigg** (en los modelos con activador manual).



Pantalla de seleccionar Palabra

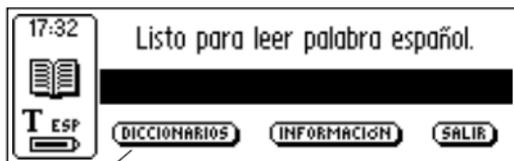
Se puede empezar a leer una nueva palabra sin cerrar la pantalla. Pulse el botón **ESC** o seleccione **CANCELAR** para cerrar la **pantalla seleccionar Palabra**.

Idioma del Texto

El **Idioma del Texto** cambia automáticamente al idioma desde el que se está traduciendo; por ejemplo, para el diccionario alemán-inglés se seleccionará el alemán. Al salir de **C Dictionary** se restablecerá el **Idioma del Texto** que estaba seleccionado antes de abrir el **C Dictionary**.

Botón Diccionarios

La siguiente ilustración muestra el botón **DICCIONARIOS** de la **pantalla principal de C Dictionary**.



*Pantalla principal
del C Dictionary*

Botón DICCIONARIOS

El **botón DICCIONARIOS** permite acceder a la **lista de diccionarios** del C-Pen. Escoja el diccionario que desee utilizar marcando la casilla de verificación correspondiente y seleccione **OK**.

- ! Para usar el mismo diccionario la próxima vez que utilice el C-Pen no es necesario repetir este procedimiento, ya que los parámetros de diccionario se guardan cuando se apaga el C-Pen.

Botón Info

El **botón INFO** muestra información sobre el diccionario actualmente seleccionado, el número de palabras su editorial y la información sobre los derechos de autor (copyright). También aparece aquí la clave de la licencia del diccionario.

- ! Antes de actualizar el C-Pen o quitar un diccionario, asegúrese de anotar la clave de la licencia.

Salir de C Dictionary

Para salir de **C Dictionary** desde la **pantalla principal de C Dictionary** seleccione **SALIR** o pulse **ESC** varias veces hasta que aparezca la **pantalla principal del C-Pen**.

C Message

Introducción

El **C Message** es un programa para enviar facsímiles a una máquina de fax, mensajes de texto, SMS a un teléfono móvil o correo electrónico (e-mail) a una dirección electrónica. Los mensajes de Texto sólo se pueden enviar en combinación con un teléfono móvil. El **C Message** se compone de **C Fax** y **C SMS**.

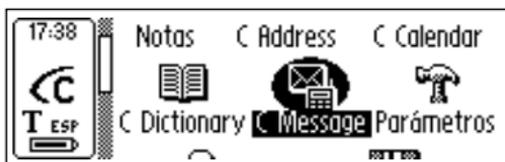
- ! Recuerde que C Fax y C SMS** requieren un teléfono móvil provisto de un sensor de IR y un módem-fax. Para más información, visite nuestra página web:
- www.cpen.com.

Se pueden enviar archivos completos desde **Notas** o escribir un mensaje corto con **C Write** en **C Message** y enviarlo. El estándar SMS limita el tamaño de los mensajes que se envían con el **C SMS** a un máximo de 160 caracteres. Los mensajes de fax no tienen límite de caracteres.

- ! El SMS** (Servicio de Mensajes Cortos) está disponible para los teléfonos móviles que utilizan el sistema GSM. En algunas partes del mundo el acceso a este servicio está limitado. Pida información a su operador de telefonía móvil sobre la disponibilidad de este servicio en su área.

Uso de C Message

Hay dos maneras de enviar un mensaje, desde **C Message** o desde **Notas**. Para enviar un texto que no está almacenado en **Notas** seleccione el icono de **C Message en la pantalla principal del C-Pen**.



Pantalla principal del C-Pen

Una vez abierta la **pantalla principal de C Message** ya se puede enviar un fax o un SMS seleccionando **C Fax** o **C SMS**.

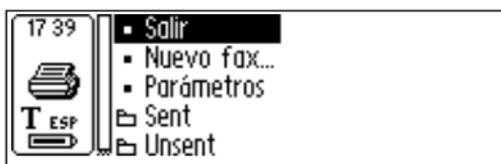


Pantalla principal

Para enviar un archivo de Texto almacenado en **Notas** es necesario abrir **Notas**, seleccionar el archivo y luego seleccionar **Enviar** en el menú emergente. Aparecerá un nuevo menú con las opciones de **C Message** que le permitirá elegir la opción que prefiera.

Pantalla Principal de C Fax

Cuando se selecciona C Fax aparece la **pantalla principal de C Fax**.



Pantalla principal de C Fax

Las opciones de la **pantalla principal de C Fax** son:

- **Salir**

Sale de **C Fax** y vuelve a mostrar la **pantalla principal de C Message**.

- **Nuevo fax...**

Abre la **lista de Contactos** para seleccionar el destinatario del mensaje a enviar; refiérase a la pág. 84.

- **Parámetros**

Opciones de configuración para **C Fax**.

- **Sent (Enviado)**

Los mensajes de fax enviados con éxito se almacenan en esta carpeta.

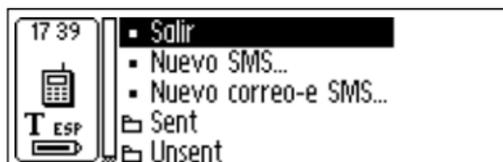
- **Unsent (No Enviado)**

Los mensajes de fax que no se han podido enviar por errores de transmisión o porque el usuario ha seleccionado **CANCELAR**, se almacenan en esta carpeta.

- !** *Recuerde que* sólo aquellos contactos que tengan un número de fax aparecerán en la **lista de Contactos**. Si no existe el destinatario, seleccione **NUEVO...** e introduzca la información de contacto en la **pantalla configurar Mensaje**; refiérase a la pág. 85.

Pantalla principal de C SMS

La **pantalla principal de C SMS** se abre al seleccionar **C SMS**.



Pantalla principal del C SMS

Las opciones de la **pantalla principal de C SMS** son:

- **Salir**

Sale de **C SMS** y vuelve a mostrar la **pantalla principal de C Message**.

- **Nuevo SMS...**

Abre la **lista de Contactos**, véase más adelante.

- **Nuevo correo-e SMS...**

Abre la **lista de Contactos**, véase más adelante.

- **Sent (Enviado)**

La carpeta donde se almacenan los mensajes de SMS enviados con éxito.

- **Unsent (No enviado)**

La carpeta donde se almacenan los mensajes SMS que no se han podido enviar por errores de transmisión o porque el usuario ha seleccionado **CANCELAR**.

Recuerde que sólo los contactos listados que tengan un número de teléfono móvil (para los mensajes de SMS) o una dirección de correo electrónico (para e-mail) aparecerán en la

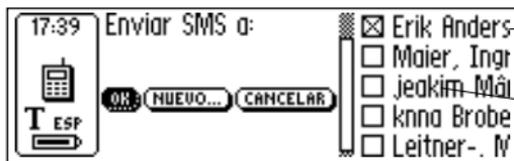


- **lista de Contactos.** Si el destinatario no está en la lista, seleccione **NUEVO...** e introduzca la información de contacto en la **pantalla configurar Mensaje**, véase más adelante.

Lista de contactos

La lista de Contactos se abre al seleccionar **Nuevo fax...**, **Nuevo SMS...** o **Nuevo Email-SMS...**

Para seleccionar uno de los contactos listados en la agenda **C Address** que se presentan, marque la casilla de verificación correspondiente. Si desea enviar un mensaje a una persona que no aparece en la agenda, seleccione **NUEVO...** y lea o escriba la información directamente en la **pantalla configurar Mensaje**.



El destinatario del mensaje

*Contactos almacenados en **C Address***

Lista de contactos

Para añadir la nueva información de contactos a la agenda, pulse el botón **AÑADIR A C ADDRESS** en la parte inferior de la **pantalla configurar Mensaje**, véase más adelante. Si los contactos listados no tienen número de e-mail/fax/SMS,

no se mostrará la **lista de contactos** y en su lugar aparecerá la **pantalla configurar Mensaje**, véase más adelante.

Pantalla configurar Mensaje

La **pantalla configurar Mensaje** se abre al seleccionar **ACEPTAR** o **NUEVO...** en la **lista de Contactos**, véase más arriba.

Los botones de la **pantalla configurar Mensaje** son:

- **AÑADIR A C ADDRESS**

Guarda la nueva información como un nuevo contacto en la agenda de **C Address**.

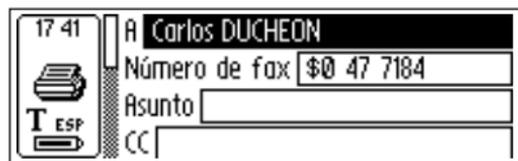
- **ENVIAR**

El mensaje se envía si se establece correctamente la comunicación con el teléfono móvil. Los mensajes enviados se almacenan en la carpeta **Enviado**. Si la conexión falla, el mensaje se almacena en la carpeta **No enviado**.

- **CANCELAR**

Cancela la **pantalla configurar Mensaje** y vuelve a la pantalla anterior. El mensaje se guarda en la carpeta **No enviado**.

Existen diferentes opciones dependiendo si se trata de enviar un fax, SMS o Email-SMS.



Pantalla configurar Mensaje (fax)

Las **opciones de fax** son:

- **A**

El nombre del destinatario.

- **Número de Fax**

El número de fax del destinatario.

- **Asunto**

El tema del mensaje.

- **CC**

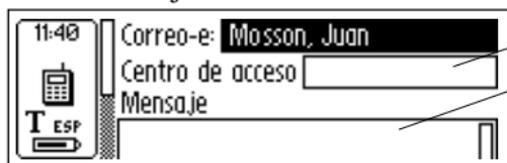
Nombre/dirección de correo electrónico de otras personas a quienes enviar una copia del mensaje.

- **De**

El nombre del remitente/usuario.

- **Mensaje**

El mensaje a enviar.



Este número lo suministra el operador de telefonía móvil

Cuadro para el texto del mensaje

Pantalla configurar mensaje (Email-SMS)

Las opciones de **C SMS/Email-SMS** son:

- **Teléfono móvil**

El número del teléfono móvil del destinatario, necesario para los mensajes SMS.

- **Correo-e**

La dirección de correo electrónico del destinatario, necesario para Email-SMS.

- **Centro de acceso**

El centro de acceso de correo electrónico, necesario para Email-SMS. La proporciona el operador de telefonía móvil.

- **Mensaje**

El mensaje a enviar.

Todos los campos se pueden editar leyendo o escribiendo el texto con **C Write**.

Si seleccionó **OK** en la **lista de Contactos**, el nombre y el número del contacto elegido se introducirá automáticamente en la **pantalla configurar Mensaje**.

Si seleccionó **Enviar** desde **Notas**, el contenido del archivo seleccionado aparecerá en el cuadro de texto de **Mensaje** en la **pantalla configurar Mensaje**.

Parámetros

Existe un **menú de Parámetros** para la configuración de página de fax que se abre desde **pantalla principal de C Fax**.



Menú de Parámetros de C Fax

El **menú de Parámetros** contiene las siguientes opciones:

- **Información de remitente**

La información del remitente, como el nombre y la empresa. Una vez introducida, la información se insertará en todas las páginas del fax, y como se guarda en la memoria del C-Pen sólo es necesario introducirla una vez.

- **Logotipo**

Lista de logotipos almacenados para colocar en la página de fax. Véase más adelante.

- **Pie de página**

Lista de imágenes almacenadas para colocar en el pie de página de la página de fax. Véase más adelante.

• Resolución

La resolución de la página de fax con las opciones **Normal** (baja resolución) y **Fina** (alta resolución).

- ! *Nota:* La transmisión de páginas fax a alta resolución requiere más tiempo.

• Cancelar

Cancela el **menú Parámetros** y vuelve a mostrar la **pantalla principal de C Fax**.

Descargar logotipos y pies de página

Si desea añadir logotipos y/o pies de página a sus páginas de fax de C-Pen, puede descargarlos desde el PC al C-Pen. Establezca una conexión entre el C-Pen y el PC. Abra el **C-Pen Viewer** y Copie los archivos de imagen almacenados en el PC y péguelos en la carpeta de **C Fax Logos** que se encuentra en **Almacenamiento**, refiérase a la pág. 98. O arrastre el archivo desde la carpeta del PC y suéltelo en la carpeta de **C Fax Logos** que se encuentra en **Almacenamiento**.



*Carpeta de C Fax
Logos en
Almacenamiento*

- ! *Nota:* Los archivos de imagen deberán estar sin comprimir y en formato BMP en blanco y negro.

Salir de C Message

Se puede salir de **C Message** desde la **pantalla principal de C Message** seleccionando el **icono Salir**. O pulse varias veces **ESC** para volver la **pantalla principal de C-Pen**.

Parámetros

Los **Parámetros** contienen las preferencias que controlan el C-Pen. **Parámetros** se abre desde la **pantalla principal** seleccionando el icono **Parámetros**. También se pueden abrir los parámetros de texto desde el **menú de Texto**, pág. 50 y el **menú Editar**, pág. 33. Aparecerá una lista de los parámetros disponibles.

Se pueden seleccionar los siguientes parámetros:

- Idioma del Texto
- Modo Lectura
- Calidad del Texto
- Realimentación de C Write (Refuerzo Visual)
- Calibrar
- Parámetros del Sistema

El **Idioma del Texto**, **Modo Lectura** y la **Calidad del Texto** se conocen como **parámetros del Texto**. Para conseguir un reconocimiento óptimo del texto (OCR) deberán configurarse estas preferencias.

Para modificar los parámetros:

1. Accione **Nav** para resaltar el parámetro que desee cambiar. Pulse **Nav** y aparecerá una casilla de verificación o un menú.
2. Accione **Nav** para resaltar la opción deseada y pulse **Nav** para marcar el valor seleccionado.
3. Seleccione **ACEPTAR** para cerrar el cuadro de diálogo y guardar el parámetro cambiado.
4. Cierre **Parámetros** seleccionando **Salir** en la parte superior del **menú Parámetros**, o pulsando **ESC**.

Idioma del Texto

Seleccione el idioma del texto que se va a leer en la lista de idiomas marcando la casilla de verificación. Si sólo se van a leer números, seleccione **Sólo Números** como idioma.

Modo de lectura

El **Modo Lectura** ajusta el formato de lectura del C-Pen. Las opciones son:

- **Continuo**

Inserta un espacio entre dos lecturas del C-Pen separadas. Es conveniente para leer un párrafo completo que se utilizará en un documento del PC.

- **Líneas Separadas**

Cada lectura empieza en una línea nueva.

- **Tabulador**

Cada lectura empieza después de un carácter de tabulación.

Calidad del Texto

Utilice esta preferencia para indicar si el texto impreso es normal o invertido (en negativo).

- **Normal**

Texto negro sobre fondo blanco.

- **Invertido**

Texto blanco sobre fondo negro.

Realimentación de C Write

Marque la casilla de verificación para activar o desactivar la función de refuerzo visual del C Write.

Calibración

La opción **Calibración** aumenta la capacidad de lectura del C-Pen cuando el texto no es negro, el fondo de la superficie no es blanco o si la calidad del texto es baja. Durante el proceso de calibración, el C-Pen buscará el equilibrio adecuado entre el negro y el blanco para esa superficie en particular. Si el C-Pen lee mal, intente calibrarlo, aunque los parámetros predeterminados están configurados para manejar la mayoría de los casos.

La calibración tiene prioridad sobre los parámetros de fábrica, pero no se guarda cuando se apaga el C-Pen. Para restablecer configuración de fábrica sin apagar el C-Pen, seleccione **Calibración** en **Parámetros** y después **Calibrar**. Seleccione **VALORES PREDETERMINADOS** en el cuadro de diálogo.

El texto invertido (en negativo) se establece en **Calidad del Texto**.

! *Nota:* No es posible leer el texto en rojo.

Si la calibración no mejora la precisión de la lectura, restablezca los parámetros predeterminados.



El **menú Calibración** contiene tres elementos:

1. **Calibración**, que permite:

Calibrar inmediatamente moviendo la pluma electrónica sobre la superficie del texto, refiérase a **Cómo...** en las pág. 92 y 93, o regrese a **PARÁMETROS PREDETERMINADOS** que es la configuración de fábrica.

-
2. **Opciones**, que permite activar o desactivar la opción de Calibración Rápida.

La **calibración Rápida** es la opción preferida cuando frecuentemente se leen textos donde varía mucho el contraste. La **calibración Rápida** está desactivada de fábrica.

La **calibración Rápida** permite al C-Pen iniciar la calibración en cuanto se pulsa **Trigg**.



En los modelos con activador manual, la punta de la pluma electrónica debe presionarse verticalmente contra la superficie y mantenerse totalmente inmóvil mientras se oprime **Trigg** durante aproximadamente 2 segundos.

En los modelos con activador automático, la punta de la pluma electrónica debe presionarse verticalmente contra la superficie y mantenerse totalmente inmóvil durante aproximadamente dos segundos.

3. **Cancelar**, vuelve a mostrar el menú principal.

Cómo Calibrar un C-Pen con activador manual

Calibrar ajusta la precisión de lectura del C-Pen de acuerdo al contraste existente entre el texto y el fondo. Cuando la pantalla del C-Pen indique “*Desplazar pluma para calibrar*”, siga estas instrucciones:

1. Sostenga el C-Pen con la punta de la pluma electrónica vertical contra la superficie.

2. Pulse **Trigg** mientras mueve la pluma electrónica. Si se calibra desde un menú distinto al **menú principal de Parámetros**, deberá oprimir **Trigg**, mantener la pluma electrónica quieta durante dos segundos y después moverla sobre la superficie.
3. En la pantalla del C-Pen aparecerá un indicador de progreso.



4. Mueva el C-Pen sobre el texto, en círculos o de un lado a otro. Continúe moviendo el C-Pen hasta que la barra de progreso llegue al final.
5. Una vez concluida la calibración aparecerá un mensaje indicándolo.

Cuando se calibra el C-Pen, el icono **Calidad del Texto** en el cuadro de estado cambia de apariencia.



Icono Calidad del Texto

Cómo Calibrar un C-Pen con activador automático

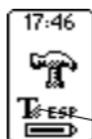
Cuando el C-Pen indique que calibre, siga estas instrucciones:

1. Sostenga el C-Pen presionando la punta de la pluma electrónica contra la superficie. Si se calibra desde un menú distinto al **menú principal de Parámetros**, deberá mantener la pluma electrónica quieta durante dos segundos y después moverla sobre la superficie.



2. En la pantalla del C-Pen aparecerá un indicador de progreso.
3. Mueva el C-Pen sobre el texto, en círculos o de un lado a otro. Continúe moviendo el C-Pen hasta que la barra de progreso llegue al final.
4. Una vez concluida la calibración aparecerá un mensaje indicándolo:

Cuando se calibra el C-Pen, el icono **Calidad del Texto** en el cuadro de estado cambia de apariencia.



Icono Calidad del texto

Parámetros del Sistema

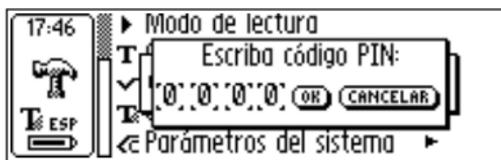
Para saber cuales de las siguientes opciones incorpora su modelo de C-Pen, refiérase a Modelos de C-Pen, pág. 6-7.

• Código PIN

Se puede controlar el acceso al C-Pen mediante un código PIN de cuatro dígitos. Abra los parámetros del código PIN para activar o desactivar el PIN (Número de Identificación Personal).

Al abrir el cuadro de diálogo empezará a parpadear el cero de la primera posición. Accione **Nav** para seleccionar el primer dígito del **Nav**. A continuación pulse Nav para pasar a la siguiente posición. Continúe

hasta introducir los cuatro dígitos. Cuando aparezca **ACEPTAR**, pulse Nav y confirme el **Nav** en un nuevo cuadro de diálogo.



Si el código PIN está activado, deberá introducirlo cada vez que encienda el C-Pen. Después de tres intentos nulos, el C-Pen se apagará. Cada vez que se enciende el C-Pen se conceden tres intentos.

! **¡Advertencia!** Si se inicia el C-Pen seleccionando **DESACTIVAR EL CÓDIGO PIN** en el cuadro de diálogo, se perderán todos los datos del C-Pen. Para cambiar o desactivar el código PIN, seleccione **código PIN** en **Parámetros del Sistema**.

Recuerde anotar el **código PIN** y guardarlo en un lugar seguro por si lo olvida.

- **Contraste**

El contraste de la pantalla. Seleccione la barra y accione **Nav** para cambiar el contraste de la pantalla.

- **Hora**

La hora que aparece en el cuadro de estado se puede cambiar según sus preferencias.

- **Sonido**

El **sonido de la Alarma** y el **sonido del Sistema** se pueden activar o desactivar. El **sonido del Sistema** se activa en combinación con algunos cuadros de diálogo de mensaje.

- **Idioma de Menús**

Es el idioma que utiliza el C-Pen en sus menús y cuadros de diálogo. Seleccione el idioma de menú deseado en la lista de casillas de verificación.

- **Fuente**

Se puede cambiar el tamaño del tipo de letra que aparece en la pantalla del C-Pen entre **Grande** (el valor predeterminado) y **Pequeño**. Según el modelo de C-Pen, **Grande** produce una pantalla de 2-5 filas y **Pequeño** una de 4-7 filas.

- **Tiempo de apagado**

El intervalo de inactividad en minutos antes de que se apague automáticamente el C-Pen.

- **Izquierda/Derecha**

Opción para Zurdos o Diestros. Marque **Izquierda** o **Derecha** para orientar el texto de la pantalla para su utilización por zurdos o diestros. Seleccione **ACEPTAR** y pulse **Nav**.

- **Intercambiar Activador/ESC**

Opción disponible en los C-Pen con activador manual que permite intercambiar las funciones de **Trigg** y **ESC**. La casilla de verificación marcada selecciona el uso normal, refiérase a *Componentes de C-Pen*, pág. 14.

- **Gatillo automático (Autotrigger)**

En los modelos con activador automático, el **Autotrigger** se encuentra habilitado de forma predeterminada. El Autotrigger se puede desactivar, pero entonces deberá pulsarse el botón **ESC** para leer el texto. El botón **ESC** se convertirá en el botón **Trigg** y no habrá botón para **ESC**.

Info

Info contiene una lista de ayuda y temas de información. Para cerrar un tema, pulse **Nav** o **ESC**. Los temas son:

- **Salir**

Sale de **Info**.

- **Como iniciar la lectura**

Instrucciones para realizar una lectura exitosa.

- **Localización de fallos**

Las soluciones a los problemas comunes.

- **Soporte**

Contiene las direcciones de soporte de C Technologies.

- **Acerca de C-Pen**

Contiene los números de la versión y el número de serie del OS (Sistema Operativo). Deberá tener a mano estos números cuando solicite ayuda a C Technologies.

También se indica la cantidad de espacio libre en la memoria. Si la barra de desplazamiento está presente, selecciónela y accione **Nav** para desplazarse por la información. Para cerrar el tema, desactive la barra de desplazamiento pulsando **Nav** o **ESC** y seleccione **OK** o pulse **ESC**.

Almacenamiento

Almacenamiento es un área de almacenamiento para archivos de ordenador que se puede usar como un disquete. Almacenamiento contiene la carpeta C Fax Logos (logotipos), refiérase a la pág. 88, que se utilizan al enviar mensajes de fax; refiérase a **C Message**.

Al seleccionar un archivo de **Almacenamiento**, se abre un menú con los siguientes elementos de menú:

- **Abrir**
Abre el archivo seleccionado.
- **Eliminar**
Elimina archivo seleccionado.
- **Propiedades**
Indica el tamaño del archivo seleccionado, la fecha de creación y de la última modificación.
- **Transmitir (Beam)**
Transfiere el archivo seleccionado mediante infrarrojos, refiérase a la pág. 100.
- **Cancelar**
Cancela el menú.

Para poder usar **Almacenamiento** debe existir una conexión entre el C-Pen y el PC y tener instalado el Software de C Win. Refiérase a **Utilización del C-Pen con un PC**, pág. 106.

Para iniciar **Almacenamiento** hay que conectar el C-Pen al PC haciendo doble clic en el botón el icono Mi C-Pen en el PC. Para iniciar **Almacenamiento**, haga doble clic sobre el botón del icono Almacenamiento de C-Pen Viewer en el PC. Los archivos que pueden editar con C-Pen Edit (por

ejemplo, nombre de archivo.txt) se abren haciendo doble clic en los archivos. Los demás tipos de archivo se pueden abrir de dos maneras.

Copie el archivo a un carpeta provisional del PC y ábralo con el programa de Windows predeterminado.

Haga **doble-clic** en el archivo. Se le preguntará si desea abrir una copia del archivo original. Escoja abrir una Copia.

En estos casos, si edita un archivo y lo guarda, los cambios realizados se guardarán en el PC y no en el C-Pen.

La copia de los archivos se hace utilizando los procedimientos típicos de Windows, por ejemplo utilizando indistintamente arrastrar y soltar o Copiar / Pegar en el menú Editar. Refiérase a **Copiar y Pegar en un PC**, pág. 110.

Para eliminar archivos en **Almacenamiento**, seleccione el/ los archivo / archivos que desee eliminar y después pulse el botón Supr (Del) en el teclado. El comando Borrar también se encuentra en el menú Fichero. Recuerde que esta operación no se puede deshacer.

C Beam

C Beam se usa para transferir notas, contactos, eventos del calendario y otros archivos entre el C-Pen y PDAs (Asistente Digital Personal). **C Beam** soporta el protocolo estándar de infrarrojos **IrOBEX** y cumple con las normas de vCard y vCalendar.

! **Recuerde que** para poderse utilizar con el C-Pen, el dispositivo PDA debe soportar el protocolo normal de infrarrojos **IrOBEX**.

Si por cualquier motivo surgieran problemas con el **C Beam**, intente solucionarlos empezando por encender y apagar el C-Pen y el dispositivo PDA.

Recibir archivos

Para recibir los archivos de información de un dispositivo PDA con el C-Pen, siga los pasos que se indican a continuación.

1. Verifique que el sensor de IR del C-Pen señale hacia el sensor de IR del dispositivo PDA.

! **Nota:** Es muy importante que los sensores IR estén alineados y se encuentren al alcance (5-20 centímetros, 2-8 pulgadas) el uno del otro. No debe existir ningún obstáculo entre ambos dispositivos.

2. Envíe el archivo del dispositivo PDA como indica el manual del usuario del PDA.
3. El símbolo IR en el cuadro de estado del C-Pen indica actividad. La pantalla mostrará el cuadro de **diálogo Recibir** indicando el nombre del archivo transferido.
4. Para cancelar la transmisión en cualquier momento, pulse **CANCELAR** en el cuadro de **diálogo Recibir**.

-
5. Una vez terminada la transmisión, aparecerá el cuadro de **diálogo Aceptar** para preguntar si acepta el archivo transferido.
 6. Si pulsa **SI**, el archivo se almacenará en el lugar apropiado, p. ej., los archivos de texto se guardan en **Notas**, los de contactos en **C Address**, los eventos del calendario en **C Calendar** y así sucesivamente. Los archivos no compatibles con ninguno de los programas del C-Pen se guardarán en **Almacenamiento**.
Si pulsa **NO**, el C-Pen ignorará el archivo recibido y no se realizará ninguna acción. Si pulsa **NO** por equivocación, deberá repetir la transmisión.

! **Nota:** Para recibir varios archivos hay que contestar **SI** o **NO** en el cuadro de **diálogo Aceptar** después de cada archivo transferido.

Enviar Ficheros

Para enviar los archivos de información desde el C-Pen a un PDA, siga los pasos que se indican a continuación.

1. Verifique que el sensor de IR del C-Pen esté dirigido hacia el sensor de IR del dispositivo PDA.

! **Nota:** Es muy importante que los sensores IR estén alineados y se encuentren al alcance (5-20 centímetros, 2-8 pulgadas) el uno del otro. No debe existir ningún obstáculo entre ambos dispositivos.

2. Seleccione el archivo que desea enviar. Dispone de las siguientes opciones:

Enviar un archivo de texto. Abra **Notas**, seleccione el archivo que desea enviar y escoja **Beam** (Transmitir) en el menú emergente.



Seleccione **Beam** en el menú

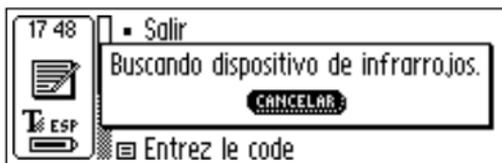
Enviar un contacto. Abra **C Address**, seleccione el archivo que desea enviar y escoja **Beam** en el menú emergente.

Enviar un evento del calendario. Abra **C Calendar**, seleccione el archivo que desea enviar y escoja **Beam** en el menú emergente.

Envíe otros archivos guardados en Almacenamiento. Abra **Almacenamiento**, seleccione el archivo que desea enviar y escoja **Beam** en el menú emergente.

! *Nota:* Sólo se pueden enviar archivos, no las carpetas.

3. El C-Pen empezará a buscar el dispositivo PDA para enviar el archivo y aparecerá en la pantalla el **diálogo Buscando**.



Ventana de diálogo Buscando

4. Durante la transmisión, el nombre del archivo aparece en un cuadro de diálogo junto con una barra de progreso.
5. Para cancelar la transmisión en cualquier momento pulse **CANCELAR**.
6. Cuando finaliza la transmisión aparece un cuadro de diálogo para indicar si la transmisión tuvo éxito o no.

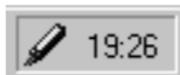
C Direct

C Direct permite introducir texto desde el C-Pen en la posición donde se encuentre el cursor en cualquier programa de Windows. Para poder usar **C Direct** el PC deberá tener instalado el Software de C Win. Refiérase a **Utilización del C-Pen con un PC**, pág. 106.

La manera más fácil de controlar **C Direct** es desde el icono **C Direct** en la barra de tareas de Windows. Pulsando el botón del icono se puede seleccionar **Conectar**, **Desconectar** o **Salir de C Direct**. Para activar **C Direct** haga doble clic sobre el icono. Para más información sobre cómo usar **C Direct**, pulse el botón Inicio/ Programas/C-Pen/Ayuda de C-Pen en el PC.

Utilización con IR

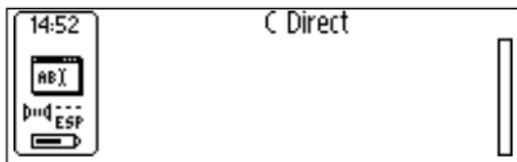
Para activar **C Direct** sitúe C-Pen delante del puerto IR del PC. Pulse el botón Inicio/Programas/C-Pen/C Direct o pulse el botón de acceso directo a **C Direct** en el escritorio.



el icono de C Direct en la barra de tareas

El icono de **C Direct** aparece en la esquina inferior derecha en la barra de tareas de la pantalla del PC. Cuando **C Direct** está conectado, el icono luce parcialmente amarillo y en los demás casos grisáceo.

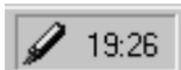
La pantalla del C-Pen muestra “C Direct.”



El texto leído con el C-Pen aparece como de costumbre en pantalla del C-Pen. Para transferir el texto a un programa de Windows, dirija el sensor IR del C-Pen hacia el puerto IR del PC. El texto desaparecerá de la pantalla de C-Pen y se transferirá a la posición donde se encuentra el cursor en el programa de Windows.

Utilización con cable

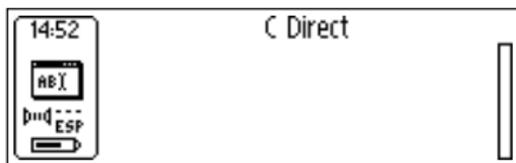
Para activar **C Direct** compruebe que el C-Pen esté conectado al PC con el cable. Pulse el botón Inicio/Programas/C-Pen /C Direct o el botón de acceso directo de **C Direct** en el escritorio de Windows.



el icono de C Direct en la barra de tareas

El icono de **C Direct** aparece en la esquina inferior derecha en la barra de tareas de la pantalla del PC. Cuando **C Direct** está conectado, el icono luce parcialmente amarillo y en los demás casos grisáceo.

La pantalla del C-Pen mostrará “C Direct



El texto leído con el C-Pen se transfiere inmediatamente a la posición donde se encuentra el cursor en el programa de Windows y desaparece de la pantalla del C-Pen.

C Write

C Write es una función que permite trazar caracteres utilizando el C-Pen como si fuera una pluma de escribir ordinaria. El **C Write** permite escribir rápidamente nuevos textos en el C-Pen, pero también resulta una herramienta importante durante la edición.

El C-Pen puede detectar su propio desplazamiento sobre una superficie y reconocer el desplazamiento como una letra, dígito o un símbolo. El **C Write** es una alternativa a utilizar en lugar de la tabla de caracteres cuando se insertan caracteres en un texto.

El programa **C Write** del **menú Principal** sólo ofrece información sobre la función.

Para más información sobre el uso del **C Write**, refiérase a la pág. 38.

UTILIZACIÓN DEL C-PEN CON EL PC

Para poder instalar y desinstalar los programas del C-Pen se requiere una conexión activa con el PC. Para habilitar dicha comunicación es necesario instalar cierto hardware y software y configurado correctamente en el PC.

Lo siguientes elementos son necesarios para la comunicación mediante **infrarrojos**:

1. Un puerto IR. Los portátiles (laptops) a menudo llevan incorporado un puerto IR. Refiérase al manual de su PC para saber si éste dispone de un puerto IR y en tal caso, dónde está ubicado. La mayoría de los PCs de sobremesa no llevan incorporado un puerto IR, en cuyo caso deberá utilizarse un adaptador IR externo; si no lo tiene, comuníquese con su proveedor.
2. El CD del C-Pen incluye los controladores de infrarrojos. Es sumamente importante instalar correctamente este controlador.
3. El software de C-Win. Este software se instala desde el CD del C-Pen.

Para la comunicación por **cable** se necesita lo siguiente:

1. El cable, que viene en la caja del C-Pen.
2. Un puerto COM (puerto serie) libre del PC donde conectar el cable.
3. El software de C-Win, que se instala desde el CD del C-Pen.

Instalación del software de C-Win

El Software de C-Win y el controlador de infrarrojos –si fuera necesario– se instalan cuando se ejecutan los progra-

mas de instalación del CD de C-Pen. La opción **Documentación** en el menú del CD de C-Pen contiene la *Guía del Usuario* y la *Ayuda*. El programa de instalación también contiene *vídeos de Aprendizaje* que muestran cómo usar el C-Pen para obtener los mejores resultados. Haga clic en el archivo que desee leer.

Para instalar el Software de C-Win (C-Win):

1. Introduzca el CD de C-Pen en la unidad CD-ROM del PC y el programa de instalación arrancará automáticamente. Si no lo hace, pulse el botón Inicio/Ejecutar y escriba `x:\cpen.exe` donde x: corresponde a la letra de la unidad CD-ROM.
2. Para instalar C-Win, pulse **Instalación del Software**.

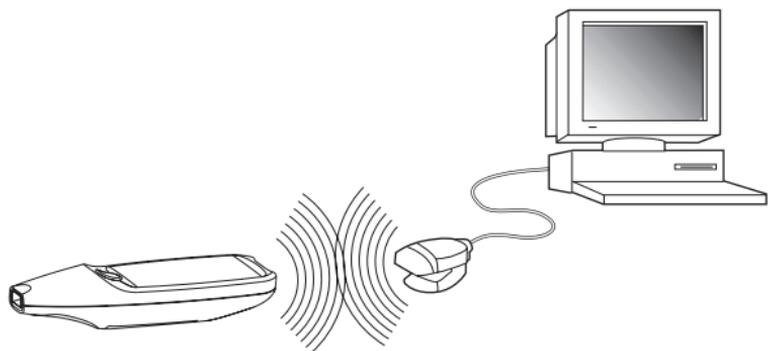
Cuando se instala C-Win, se inicia la instalación de los parámetros de comunicación de C-Win (IR y/o cable). Si su C-Pen se conecta por cable, puede elegir entre comunicación por IR, cable o ambos. Por favor, siga las instrucciones.

Es posible que el PC ya tenga instalados los controladores infrarrojos. El programa de instalación le notificará si éste es el caso.

El hardware de infrarrojos de los portátiles (laptops) se puede configurar de muchas maneras diferentes. Por favor siga las instrucciones del programa de instalación. Si tiene preguntas sobre la comunicación por IR, pulse el botón Inicio/Programas/ C-Pen/Solución de Problemas o visite www.cpen.com/support y pulse en Troubleshooting (Solución de Problemas), o comuníquese con el representante o fabricante del equipo portátil.

Conexión del C-Pen al PC por IR

Para conectar el C-Pen al PC, sitúe el C-Pen de manera que quede alineado con el puerto IR del PC como indica la ilustración.

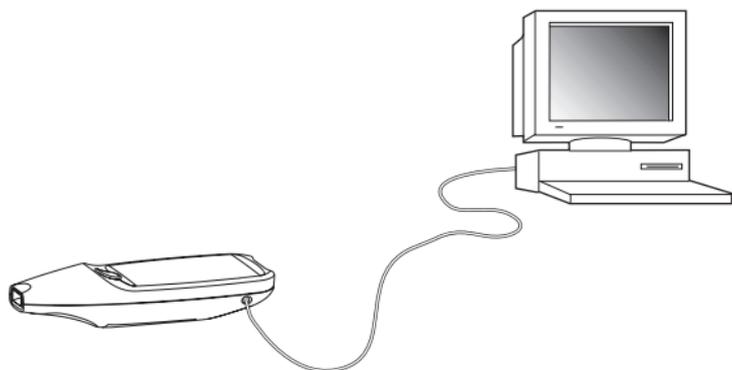


El programa de instalación colocará un icono del C-Pen (*Mi C-Pen*) en el escritorio de Windows. Cuando el C-Pen se encuentre dentro del alcance del puerto IR del PC, haga doble clic sobre el icono. Si se establece la comunicación entre el puerto IR del PC y el C-Pen, aparecerá un icono de comunicación  en el cuadro de estado de pantalla del C-Pen.

En la mayoría de los portátiles, el puerto IR incorporado - un rectángulo rojo o negro brillante - se encuentra situado en la parte de atrás o en uno de los lados del ordenador.

Conexión del C-Pen al PC por cable

Para conectar el C-Pen al PC, conecte el cable al C-Pen y a un puerto COM libre del PC.



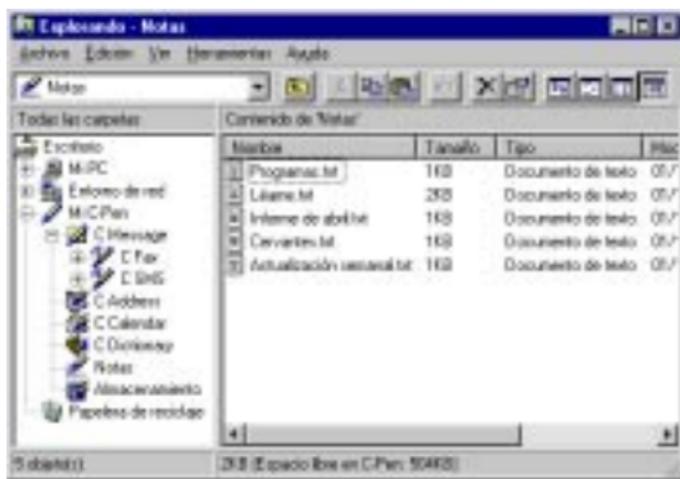
El programa de instalación colocará un icono del C-Pen (*Mi C-Pen*) en el escritorio de Windows. Cuando el C-Pen esté conectado al PC, haga doble clic sobre el icono. Si la conexión por cable entre el C-Pen y el PC funciona correctamente aparecerá un icono de comunicación  en el cuadro de estado de pantalla del C-Pen.

Obtener ayuda

Para obtener ayuda más amplia sobre el uso de C-Win, abra C-Pen Viewer (haciendo doble clic sobre el icono *Mi C-Pen*) y en el menú de Ayuda seleccione *Temas de Ayuda del C-Pen*. O pulse el botón Inicio/Programas/C-Pen/Ayuda de C-Pen en el PC. También se puede abrir la Ayuda del Software de C-Win pulsando la tecla F1 del teclado.

C-Pen Viewer

Abra C-Pen Viewer haciendo doble clic en el icono *Mi C-Pen*. El C-Pen Viewer permite examinar el contenido del C-Pen.



La interfaz del usuario se parece al Explorador de Windows y se reconocerán los programas en la **pantalla principal del C-Pen**. Utilice el C-Pen Viewer para abrir y examinar los archivos del C-Pen, crear nuevas carpetas y eliminar programas del C-Pen.

Su C-Pen Viewer puede presentar un aspecto diferente al de la figura anterior, dependiendo de las opciones que tenga habilitadas en el menú Ver del Explorador.

Copiar y pegar en el PC

El C-Pen Viewer permite ver los detalles de la pluma electrónica y realizar operaciones de copiar y pegar.

Una manera de copiar consiste en usar el **menú Editar** en la parte superior de la ventana activa del escritorio de Windows. Seleccione el archivo que desee copiar pulsando una vez el botón. A continuación haga clic en el botón del **Menú Editar** y seleccione **Copiar** en el menú emergente. Seleccione la carpeta donde desee guardar la copia,

haga clic en el **menú Editar** y seleccione **Pegar**. Se colocará una copia del archivo en la carpeta seleccionada.

Otra manera de hacerlo es utilizando el método “**arrastrar y soltar**.” Haga clic en el archivo que desee copiar y mantenga oprimido el botón del ratón mientras lo mueve hasta que señale la carpeta donde desee copiar el archivo. Cuando la carpeta se resalte, suelte el botón y el archivo se copiará.

Instalar y desinstalar programas

Los programas del C-Pen se pueden desinstalar, e instalar otros nuevos en el C-Pen Viewer. La extensión del nombre de archivo del programa C-Pen es “.car” (Fichero del C-Pen). No es necesario ubicar los archivos en una carpeta específica del PC, ya que el C-Pen los encontrará igualmente.

Para instalar un programa nuevo en el C-Pen, haga doble clic en el archivo “.car” que desee y se iniciará la instalación. Para completar el proceso deberá apagar el C-Pen y volverlo a encender.

Para eliminar un programa del C-Pen, selecciónelo en el C-Pen Viewer, escoja **Desinstalar Programa del C-Pen** en el menú **Fichero** y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. Para completar el proceso deberá apagar el C-Pen y volverlo a encender.

Algunos programas son parte del funcionamiento básico del C-Pen y no se pueden desinstalar. Para saber si se puede desinstalar un programa, selecciónelo y abra el menú de Fichero. Si se activa la opción del menú **Desinstalar Programa del C-Pen**, el programa se podrá desinstalar.

Transferencia de archivos

Hay dos maneras de transferir archivos a y desde el C-Pen: entre un PDA y el C-Pen, o entre el C-Pen y un PC. Es prácticamente lo mismo que trabajar con un disquete o una unidad de disco duro.

Transferencia de archivos hacia y desde el PC

Antes de transferir los archivos hay que hacer doble clic en el icono *Mi C-Pen* del PC para abrir el C-Pen Viewer. Refiérase al **C-Pen Viewer**, pág. 109.

! *Nota:* Es muy importante que la comunicación entre ambos dispositivos funcione correctamente. Los sensores IR del PC y del C-Pen deberán estar alineados y dentro del alcance mutuo (5-20 centímetros, 2-8 pulgadas). No debe existir ningún obstáculo entre los dispositivos. Si utiliza el cable, compruebe que esté conectado correctamente en ambos extremos.

Busque el archivo que desee transferir (por ejemplo un archivo de texto en **Notas**) y selecciónelo. A continuación copie el archivo y péguelo en la carpeta seleccionada del PC. Por favor, refiérase a **Copiar y pegar en un PC** en la pág. 110.

Cuando transfiera archivos desde el PC al C-Pen, recuerde que cada programa acepta sólo su propio tipo de archivos. **Notas**, por ejemplo, sólo puede contener archivos de texto y **C Address** sólo acepta archivos vCard. Los demás tipos de archivo se pueden guardar en **Almacenamiento**, refiérase a **Almacenamiento**, pág. 98.

Transferencia de archivos hacia y desde un PDA

Los archivos se pueden transferir hacia y desde dispositivos PDA si el dispositivo PDA soporta el protocolo de

infrarrojos estándar IrOBEX. Los archivos se transfieren con el programa **C Beam**, refiérase a la pág. 100.

C Address

C Address, la agenda de C-Pen, se encuentra en C-Pen Viewer en el PC. Haciendo doble clic en el botón de **C Address** en el C-Pen Viewer se abren los archivos de direcciones almacenados en el C-Pen, listados por el nombre del contacto.

Los archivos de direcciones se guardan como archivos vCard (*nombre-de-archivo.vcf*) y se pueden abrir con un visor de vCard como Netscape Communicator o Microsoft® Outlook/Microsoft® Outlook Express en el PC. Haga doble clic en el archivo y pulse el botón **SI** en el cuadro de diálogo. **Recuerde que** se abrirá una copia del archivo y los cambios realizados se guardarán en el PC y no en el C-Pen.

Para volver a guardar en el C-Pen un archivo de direcciones editado, simplemente arrástrelo desde la carpeta del PC donde se encuentre y suéltelo en el programa de **C Address** en el C-Pen Viewer. **Recuerde que** el archivo que se va a soltar no puede tener el mismo nombre que el de otro archivo existente en **C Address**. Si tiene el mismo nombre que alguien ya presente en la agenda, se añadirá automáticamente un número al final del nombre de la persona agregada.

Los archivos de direcciones en **C Address** se pueden sincronizar con los de Microsoft® Outlook (pero no con los de Microsoft® Outlook Express). Simplemente pulse el botón Inicio/Programas/C-Pen/C Sync en el PC. Al seleccionar **C Sync** se iniciará un programa sencillo que le permitirá especificar el grado de sincronización.

-
- ! **Recuerde que** este programa sólo funciona si Microsoft® Outlook está instalado en el ordenador.

C Direct

C Direct permite introducir texto directamente desde el C-Pen en la posición donde se encuentre el cursor en cualquier programa de Windows.

El programa **C Direct** en la **pantalla principal del C-Pen** sólo proporciona información sobre la función. **C Direct** se activa desde el PC y se comunica por IR o cable. Para más información sobre cómo utilizar **C Direct** refiérase a la pág. 103.

C-Pen Edit

El **C-Pen Edit** es un editor sencillo de textos que proporciona funciones básicas para la edición de texto, como cortar, copiar, pegar, buscar y reemplazar. Se puede comunicar directamente con el C-Pen para abrir y guardar archivos cuando el C-Pen y el PC están conectados.

El **C-Pen Edit** permite editar archivos guardados en C-Pen directamente desde el PC sin tener que pasarlos primero a éste. Al hacer doble clic en un archivo de texto en Notas del C-Pen Viewer, éste se abrirá automáticamente en el **C-Pen Edit**. Los archivos abiertos en el C-Pen se pueden guardar en el PC o volverse a guardar directamente en el C-Pen. Lo mismo aplica cuando se abre un archivo del PC.

Cerrar la conexión

La conexión entre el C-Pen y el PC se cierra seleccionando *Desconectar C-Pen* en el menú de **Fichero** del C-Pen Viewer.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

C-Pen 600C

Medidas: 140 x 35 x 24 mm (5.5 x 1.38 x 1 pulgadas)

Peso: 80 g (3 onzas) incluyendo las baterías

Pantalla: 2 ó 4 líneas

Memoria Flash: 6 MB

Memoria RAM: 4 MB

Baterías: 2 x AAA, tipo LR03

Duración de la carga de las baterías: 3-4 semanas de uso normal

Velocidad de lectura: 15 cm/s (6 pulgadas/seg)

Tamaño de los caracteres: 5-22 puntos

C-Pen 800C

Medidas: 140 x 35 x 20 mm (5.5 x 1.38 x 0.8 pulgadas)

Peso: 85 g (3 onzas)

Pantalla: 5 ó 7 líneas

Memoria Flash: 8 MB

Memoria RAM: 4 MB

Batería: NiMH recargable

Duración de la carga de las baterías: 2-3 semanas de uso normal

Velocidad de lectura: 15 cm/s (6 pulgadas/seg)

Tamaño de los caracteres: 5-22 puntos

GARANTÍA

C Technologies AB garantiza que este producto está libre de defectos de materiales y funciona correctamente en el momento de la compra original y durante un período de un año a partir de dicha fecha. Cuando se menciona el nombre de C Technologies en el texto siguiente, se refiere, a menos que se especifique de otra forma, a C Technologies AB (Número de reg. 556532-3929), sus filiales y minoristas.

Si durante el período de garantía surgiera algún fallo debido a defectos en los materiales o en el funcionamiento, C Technologies se compromete a, a opción de C Technologies, reparar o sustituir el producto defectuoso con otro modelo igual o equivalente.

C Technologies, sin embargo, no se hace responsable por:

1. Desperfectos producidos durante el transporte, por accidentes, daños maliciosos, modificaciones, uso incorrecto, fuerza mayor o cualquier causa fuera del control de C Technologies, incluyendo pero no limitados a rayos, agua, fuego, perturbaciones de orden público, motines, huelgas, guerras u otros conflictos semejantes.
2. C Technologies no se responsabiliza de daños (incluyendo pero no limitados a lesiones personales directas o indirectas, pérdida de beneficios, descenso en la producción, pérdida o alteración de la información procesada o cualquier otro daño casual o consecuente) ocasionado por el producto o el uso del mismo, o debido a que éste no pueda utilizarse.
3. Mantenimiento deficiente o reparaciones realizadas por personal no autorizado.
4. Incompatibilidades producidas por avances tecnológicos.
5. Defectos causados por equipos externos o desgaste anormal.
6. Defectos causados por el uso y desgaste normal.
7. Daños causados por utilizar baterías incorrectas.

-
8. Daños surgidos en relación con o como consecuencia de actualizaciones mediante ampliaciones o alteraciones al producto, utilizando software o hardware no producido por, ni aprobado por C Technologies.

Si el producto C-Pen adquirido requiere servicio durante el período de garantía, deberá enviarlo al distribuidor o minorista donde lo compró. El producto deberá ir protegido en el embalaje original o empacado adecuadamente para evitar daños durante el transporte. El comprador original deberá presentar evidencia de la compra y fecha de adquisición mediante recibo o factura del punto de venta para validar esta garantía.

Las reparaciones o sustitución del producto no prolongan ni renuevan el período de garantía. Las piezas reemplazadas pasan a ser propiedad de C Technologies. Cuando termina el período de garantía, también cesa la garantía sobre las piezas reemplazadas o sustituidas.

Este producto no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o funcionamiento si tiene que reconstruirse para modificarse en cumplimiento de reglamentaciones técnicas de seguridad nacionales o locales de países distintos a aquellos designados para su uso.

C Technologies se reserva todos los derechos sobre el producto, su hardware, software y marca comercial. Cualquiera que compre o utilice el producto no tiene derecho a alterar, desarmar, realizar ingeniería inversa o utilizar de ninguna otra manera cualquier parte del hardware o software del producto, excepto en la manera y los propósitos permitidos por la ley.

GARANTÍA MUNDIAL LIMITADA

En la medida en que el distribuidor o minorista se haya adherido al programa mundial de garantía de C Technologies, usted puede, además de enviar el producto al distribuidor o minorista del que lo adquirió, enviarlo también a cualquier distribuidor o minorista en cualquier parte del mundo que comercialice este producto.

En la medida permitida por la ley, las garantías aquí previstas son de carácter absoluto y constituyen las únicas y exclusivas garantías proporcionadas por C Technologies AB.

LA RESPONSABILIDAD DE C TECHNOLOGIES POR PERJUICIOS (INCLUYENDO NEGLIGENCIA) O DERIVADA DE CUALQUIER ACUERDO PARA LA VENTA, USO O AUTORIZACIÓN DEL PRODUCTO A TERCEROS ESTARÁ LIMITADA A LA CANTIDAD ABONADA POR EL COMPRADOR POR DICHO PRODUCTO. EN NINGÚN CASO LA COMPAÑÍA PODRÁ SER HECHA RESPONSABLE BAJO NINGÚN SUPUESTO DE RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, CASUAL, ESPECIAL, DE CARÁCTER EJEMPLARIZANTE O DAÑOS CONSECUENTES DE CUALQUIER TIPO O NATURALEZA, SEA EL QUE SEA, PADECIDOS POR EL COMPRADOR, O CUALQUIER OTRA PARTE, CUALQUIER USUARIO FINAL, CLIENTE, REVENDEDOR, O CUALQUIER DISTRIBUIDOR, INCLUYENDO SIN LIMITACIONES, LUCRO CESANTE, SUSPENSIONES EN EL EJERCICIO DEL COMERCIO, PÉRDIDA DE DATOS, U OTRAS PÉRDIDAS ECONÓMICAS COMO CONSECUENCIA DEL FUNCIONAMIENTO INADECUADO O FALLO DEL FUNCIONAMIENTO EN VIRTUD DE ESTO, O CUALQUIER USO DE O IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR EL PRODUCTO, INCLUSO SI DICHA PARTE HA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS PERJUICIOS Y A PESAR DE LA AUSENCIA DEL PROPÓSITO PRINCIPAL DE CUALQUIER RECURSO LIMITADO.

C TECHNOLOGIES NO HACE NI EL COMPRADOR RECIBE OTRAS GARANTÍAS QUE AQUELLAS ESPECIFICADAS EXPLÍCITAMENTE EN ESTE DOCUMENTO, O CONDICIONES DEL PRODUCTO, EXPRESADAS, IMPLÍCITAS, CONTRACTUALES O ESTATUTARIAS, Y C TECHNOLOGIES EXCLUYE ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y REPRESENTACIONES INCLUYENDO SIN LIMITACIONES CUALQUIER GANRANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, NO VIOLACIÓN DE DERECHOS O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, CUALQUIER GARANTÍA DERIVADA DE UN PROCESO DE VENTA, COSTUMBRES O PRÁCTICAS COMERCIALES Y CUALQUIER GARANTÍA RELATIVA A LA NO VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS.

Información de la garantía

Número de serie:

Número de CT:

Fecha:

Cliente:

Dirección:

Distribuidor:

Dirección:





DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaration of Conformity

C Technologies AB (publ)
Ideon Research Park
Scheelevägen 15
SE-223 70 Lund
Sweden

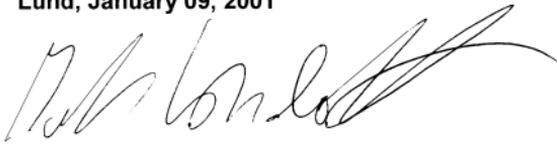
hereby declares the products

C-Pen 600C (product No. CT 151 010)
C-Pen 800C (product No. CT 151 011)
C-Pen 600MX (product No. CT 151 014)

to comply with the EMC directive 89/336/EEC, fulfilling the requirements of the standards

EN 50 081-1 (1992): Electromagnetic compatibility,
Generic Emission Standard
EN 55 022: Electromagnetic compatibility, Basic Standard
EN 50 082-1 (1997): Electromagnetic compatibility,
Generic Immunity Standard
EN 61 000-4-2: Electromagnetic compatibility, Basic Standard
EN 61 000-4-3: Electromagnetic compatibility, Basic Standard
ENV 50 204: Electromagnetic compatibility, Basic Standard

Lund, January 09, 2001



Mats Lindoff
CEO
C Technologies AB (publ)

DECLARACIÓN UL

Todos los productos C-Pen que llevan la denominación UL cumplen con los requisitos de la normativa UL 1950: UL Standard for Safety of Information Technology Equipment (Estándar UL para Seguridad de los Equipos de la Tecnología de la Información).

Los modelos C-Pen con baterías recargables incorporadas deberán utilizarse con un cargador de conexión directa que lleve la marca «Clase 2» especificado para 4,05-4,95 VCC, 450-550 mA.

Las baterías recargables incorporadas no están accesibles al usuario del equipo ni se pueden reemplazar por éste.

AVISO DE DERECHOS DE PROPIEDAD INTELLECTUAL DE C DICTIONARY

Los derechos de propiedad intelectual (copyrights) de los siguientes diccionarios pertenecen a sus respectivos editores. La información sobre derechos de propiedad intelectual sobre títulos adicionales de los editores actuales y/o añadidos facilitados por C Technologies después de que esta publicación salga de la imprenta aparecerá en www.cdictionary.com.

- Norstedts Ordbok es una marca registrada de Norstedts Ordbok HB, Teknologgatan 8c, Estocolmo, Suecia
- Norstedts engelska (Engelsk-svensk/Svensk-engelsk) ordbok
Copyright © 1994 Norstedts Ordbok AB, Todos los derechos reservados
- Norstedts tyska (Tysk-svensk/Svensk-tysk) ordbok
Copyright © 1998 Norstedts Ordbok AB, Todos los derechos reservados
- Norstedts fransk (Fransk-svensk/Svensk-Fransk) ordbok
Copyright © 1989 Norstedts Ordbok AB, Todos los derechos reservados
- “Oxford University Press” y “Oxford” son marcas registradas de Oxford University Press, Great Clarendon Street, Oxford, Inglaterra
- Concise Oxford Thesaurus © Oxford University Press 1995 –Material Adicional © Market House Books Ltd. 1995

-
- Concise Oxford Hachette French Dictionary © Oxford University Press 1995, 1998
© Hachette Livre 1995, 1998
 - Concise Oxford-Duden German Dictionary © Oxford University Press y Bibliographisches Institut & F.A. Brockhaus AG 1991, 1997, 1998
 - Concise Oxford Spanish Dictionary © Oxford University Press 1995, 1998
 - Oxford Zanichelli Concise Dictionary ©1997
Zanichelli editore S.p.A.
 - Concise Oxford Dictionary 10th edition © Oxford University Press 1999
 - “Merriam-Webster’s” (imagen de su logotipo) es una marca registrada de Merriam-Webster Incorporated, 47 Federal Street, Springfield, Massachusetts, USA
 - Merriam-Webster’s Collegiate® Dictionary Copyright © 2000 por Merriam-Webster, Incorporated
 - Merriam-Webster’s Collegiate® Thesaurus Copyright © 1988 por Merriam-Webster, Incorporated

ÍNDICE

A

- Activador (Trigg) 16
- Alarma 95
- Almacenamiento 9, 98
 - Abrir fichero 98
 - Eliminar fichero 98
 - Propiedades del archivo 98
 - Uso de Almacenamiento 98
- Apertura de la Cámara 17
- Asistente Digital Personal 8
- Autotrigger 17, 96
- Ayuda 12

B

- Batería 21
- Borrar sucesos/ tareas 69
- Botón de diálogo 20, 26
- Botón de Diccionarios 80
- Botón del Activador 16
- Botón Encender/Apagar 16, 21
- Botón ESC 16
- Botones del menú Ver 58
- Buscar sucesos 69

C

- C Address 8, 52
 - Añadir nuevos contactos 52
 - Buscar contactos 56
 - Editar contactos 56
 - Eliminar contactos 57

- Ficheros vCard 113
- Guardar ficheros 54
- Menú de contactos 54
- Opciones 54
- Pantalla Buscar contactos 56
- Pantalla Editar contactos 52
- Pantalla principal 52
- Sincronizar archivos de direcciones 113
- Uso de C Address 52
- Ver los contactos 55

C Beam 8, 47, 100

- Carpetas 102
- Diálogo de Aceptar 101
- Diálogo de Búsqueda 102
- Diálogo Recibir 100
- Guardar archivos 101
- Instalación de C Beam 100
- Uso del C Beam 100

C Calendar 9, 46, 58

- Alarma 66, 71
- Borrar suceso/tarea 69
- Botón Atrás/Adelante 61
- Botón Día 59, 62
- Botón Menú 59
- Botón Mes 59, 63
- Botón Repetir 66
- Botón Semana 59, 62
- Botón Tareas 59
- Botones de Ver 58
- Buscar sucesos 69
- Crear sucesos 63
- Crear tareas 67
- Información de Sucesos/ Tareas 68
- Lista de tareas 67
- Menú principal 59
- Opciones de Repetir 67
- Opciones de sucesos 65

- Pantalla de editar sucesos 64
- Pantalla Detalles 68
- Pantalla Editar tareas 68
- Parámetros 70
- Salir 71
- Tarea marcada/desmarcada 69
- Usio de C Calendar 58
- Vista de la Semana 62
- Vista del Día 62
- Vista del Mes 63
- C Dictionary 9, 46, 72
 - Botón Diccionarios 80
 - Botón Info 80
 - Clave de la licencia del Diccionario 74
 - Cuadro de editar palabras 76
 - Idioma del texto 79
 - Instalar un diccionario desde el CD de C-Pen 72
 - Instalar un diccionario desde Internet 73
 - Lista de seleccionar palabras 78
 - Pantalla de traducción 77
 - Pantalla de seleccionar palabras 79
 - Referencias de palabras 77
 - Salir de C Dictionary 80
- C Direct 8, 47, 103
 - Usado de Infrarrojos 103
 - Usado del cable 104
- C Fax
 - Pantalla Principal 82
- C Fax Logos 88
- C Message 9, 47, 81
 - Añadir al botón de C Address 85
 - Criterios 81
 - Descargar logotipo/pié de página 88
 - Enviar 85
 - Enviar un archivo almacenado en Notas 82
 - Lista de contactos 84
 - Logotipos 87
 - Logotipos de C Fax 88
 - Opciones de C Fax 85, 86
 - Opciones de Correo-e 86
 - Opciones de Correo-e SMS 86
 - Pantalla parámetros de mensaje 85
 - Pantalla principal de C SMS 83
 - Parámetros 87
 - Pié de página 87
 - Resolución 88
 - Salir de 88
 - Unsent (no enviado) 83, 84, 85
 - Usado de C Message 81
- C Read 8, 28, 48
- C Write 8, 38, 47, 105
 - Letras mayúsculas 40
 - Prototipos de C Write 42
 - Realimentación de C Write 39
 - Reglas básicas 39
 - Símbolos 41
 - Usado de C Write 39
- C-Pen
 - Apertura de la Cámara 17

- Compartimento de las Baterías 17
 - Componentes 14
 - Reiniciar 23
 - C-Pen 600C 6
 - Conector del Cable 17
 - C-Pen 800C 6
 - Autotriggger 17
 - Conector de carga 17
 - Reiniciar 17, 24
 - Temperatura 24
 - C-Pen Edit 114
 - C-Pen Viewer 109
 - Calibración 91
 - Cómo se hace... 92, 93
 - Calidad del Texto 90
 - Campo de edición 20, 26
 - Casilla de verificación 19, 27
 - Cerrando la conexión 114
 - Clave de licencia del Diccionario 74
 - Código Pin 94
 - Colores del texto 11
 - Comenzar
 - Batería 21
 - Encender y apagar el C-Pen 21
 - Comenzar la lectura 21
 - Como iniciar la lectura 97
 - Compartimento de Baterías 17
 - Comunicación por cable
 - Cable 106
 - Puerto COM 106
 - Software por C Win 106
 - Comunicación por infrarrojos
 - Controlador de infrarrojos 106
 - Puerto IR 106
 - Software de C-Win 106
 - Condiciones de lectura 10
 - Condiciones óptimas de lectura 10
 - Conectar el C-Pen al PC por cable 108
 - Conectar el C-Pen al PC por IR 108
 - Conector de carga 17
 - Conector del Cable 17
 - Contraste 95
 - Control de navegación (Nav) 25
 - Controladores de infrarrojos 106
 - Copiar y pegar en el PC 110
 - Arrastrar y soltar 111
 - Menú de Editar 110
 - Crear carpetas 48
 - Crear sucesos 63
 - Crear tareas 67
 - Cuadro de diálogo 20
 - Cursor 27
- D**
- DECLARACIÓN UL 122
 - Descargar diccionario 73

Descargar logotipo 88
Descargar pie de página 88
Desinstalar programas 111
Diccionario
 Eliminar 74

E

Editar texto 33
 C Write 38
 Entrando en el modo editar 33
 Menú Editar 33
 Símbolo del Modo Editar 33
Eliminar un diccionario 74
Encender y Apagar el C-Pen 21
Enviar fichero en Notas 82
ESC 16
Especificaciones Técnicas 115
 C-Pen 600C 115
 C-Pen 800 115
Evento 63
 Opciones 65
 Pantalla de editar 65

F

Fichero 48
 Abrir 48
 Beam - Transmitir 50, 98
 Borrar 48
 Crear un fichero nuevo 48
 Propiedades 50
 Renombrar 48
Funciones 8

G

GARANTÍA 116
Gatillo automático 96
Guardar texto 32

H

Hora 95

I

Icono Calidad del Texto 93, 94
Icono de programa 18
Icono del Idioma del Texto 18, 22
Idioma, configuración 90
Idioma del menú 96
Idioma del Texto 90
Info 47, 97
 Comienzo 97
 Solución de problemas 97
 Temas del C-Pen 97
Info de sucesos/tareas 68
Instalación
 Programas 111
 Software del C-Win 106
Instalar C Beam 100
Instalar el software de C-Win 106
Instalar un diccionario desde el CD de C-Pen 72
Instalar un diccionario desde Internet 73

Intercambiar Activador/ESC
96

Introducción al C-Pen 5

Izquierda/Derecha 96

J

Juego de caracteres 35

L

Lectura de texto 28

Borrar una línea 32

Pantalla de texto 30

Lista de contactos 84

Lista de tareas 67

Localización de fallas 97

Logotipo 87

M

Menú 19, 26

Seleccionar un objeto 25

Menú de comandos 48

Menú de contactos 54

Menú del Texto 50

Menú Editar 33

Borrar 37

Cambiar 38

Cortar, Copiar y Pegar 37

Insertar 36

Parámetros 37

Salir 38

Seleccionar 37

Modelos de C-Pen 5

C-Pen 600C 6

C-Pen 800C 6

Modo lectura 90

Continuo 90

Retorno 90

Tab 90

Mostrar objeto 18

N

Nav 16

Nivel de la batería 23

Notas 48

Crear nuevos ficheros o
carpetas 48

Editar / C Write 51

Menú de comandos 48

Menú de texto 50

Uso de C Read/Notas 48

O

OCR 10

Opciones de C SMS 86

Opciones de correo-e SMS 86

Opciones de Fax 85

P

Pantalla 16

Pantalla de Detalles 68

Marcar/Desmarcar 69

Pantalla de Texto 30

Pantalla de texto 31

Pantalla Editar tareas 68

Pantalla Parámetros de
mensajes 85

Pantalla principal 18

Pantalla principal de C SMS
83

Parámetros 47, 89
Autoajuste del C Write 90
Calibración 91
Calidad del Texto 90
Idioma del Texto 90
Modificar parámetros 89
Modo Lectura 90
Parámetros del sistema 94
Realimentación de C Write
39

Parámetros del Sistema 94
Código PIN 94
Contraste 95
Fuente 96
Hora 95
Idioma del Menú 96
Intercambiar Activador/ESC
96
Sonido 95
Temporizador de desco-
nexión 96

Parámetros del Texto 89

PDA 8, 100

Pié de página 87

Programas 46
Almacenamiento 98
C Address 46, 52
C Beam 47, 100
C Calendar 46, 58
C Dictionary 46, 72
C Direct 47, 103
C Message 47, 81
C Write 47, 105
Info 47, 97
Notas 46, 48

Parámetros 47, 89

Protocolo IR 100

Prototipos de C Write 42

Puerto de infrarrojos 16, 108

R

Reiniciar 17, 24

S

Seleccionar 25

Sincronizar archivos de
direcciones 113

Solución de Problemas
12, 97

Sonido 95

Soporte 12, 97

T

Tamaño de los caracteres 11

Tareas 67

Temperatura 24

Temporizador de desconexión
96

Texto invertido 90

Transferencia de ficheros 112
Copiar y pegar 112
Hacia/desde su PC 112
Hacia/desde su PDA 112

Trigg (Activador) 16

U

Uso de Almacenamiento 98

Uso de C Address 52

Uso de C Calendar 58
Uso de C Dictionary 75
Uso de C Direct (cable) 104
Uso de C Direct (IR) 103
Uso de C Message 81
Uso de C-Write 38
Uso de Notas/C Read 48
Uso del C-Pen con el PC 106
 C Address 113
 C Direct 114
 Cerrar la conexión 114
 Comunicación por cable
 106
 Comunicación por
 infrarrojos 106
 Obtener ayuda 109

V

Ventana de estado 18
Vista de la semana 62
Vista del Día 62
Vista del mes 63

Z

Zurdo/Diestro 96

